

# Xiaomi Rechargeable Mini Fan User Manual .1



Xiaomi 迷你無線風扇使用說明書	.8
Руководство пользователя Вентилятор Xiaomi Rechargeable Mini Fan	.13
Xiaomi Şarjlı Mini Vantilatör Kullanım Kılavuzu	.20
คู่มือผู้ใช้พัดลมขนาดเล็กแบบชาร์จไฟได้ Xiaomi	.27
Xiaomi 充電式ミニ扇風機取扱説明書	.34
Mini ventilador recargable Xiaomi Manual del usuario	.41
Manual do usuário do Miniventilador recarregável Xiaomi	.48
Xiaomi دليل المستخدم الخاص بالمروحة الصغيرة القابلة للشحن من	.55
Manual del usuario del Mini Ventilador Recargable Xiaomi	.63
WARRANTY NOTICE	.70
ГАРАНТИЙНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ	.72
GARANTİ BİLDİRİMİ	.74
การรับประกันสินค้า	.76
保証に関するお知らせ	.78
AVISO DE GARANTIA	.79
إشعار الضمان	.81
NOTIFICACIÓN DE GARANTÍA	.83

## Safety Instructions Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

---

### WARNINGS

Improper use may lead to electric shocks, fire, personal injury, or other damage.

---

- ⦿ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ⦿ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ⦿ This appliance contains batteries that are non-replaceable. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of.
- ⦿ Do not use the charging cable provided with this fan for any other device.
- ⦿ This appliance contains built-in li-ion battery. Do not disassemble, impact, crush the battery or throw it into fire. If there is severe swelling, do not continue to use. Do not leave the battery in high temperature environment.
- ⦿ Do not use this fan in a place where it will easily fall over or where there are other unstable objects nearby.

- 
- ⊗ Do not use this fan in hot and humid environments such as a bathroom.
  - ⊗ Do not attempt to disassemble or repair this fan by yourself.
  - ⊗ Do not excessively pinch, bend, or twist the charging cable as this may expose or break its core.
  - ⊗ Do not insert your fingers or any object into the front grille, the rear grille, or the fan blades while the fan is in use.
  - ⊗ Keep hair and fabrics away from the fan to prevent them from being caught in the fan.
  - ⊗ Do not shake the fan manually so as to avoid damage to its internal mechanism.
  - ⊗ Do not use thinner, gasoline, detergent or alkaline detergent to clean any parts.
  - ⊗ Do not rinse the fan directly with water.

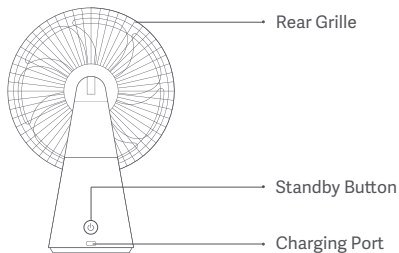
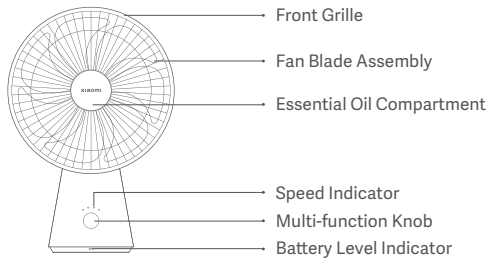
---

## PRECAUTIONS

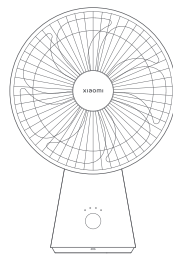
---

- ⚠ Stop using the fan immediately if it makes unusual sounds, gives off odors, gets too hot, rotates irregularly, or has other errors.
- ⚠ To prevent the battery from being damaged, charge the fan as soon as possible when the battery is depleted.
- ⚠ Wipe the essential oil away immediately with a cloth if it is spilled accidentally, as the essential oil may cause staining.
- ⚠ Pregnant women or persons who are allergic to the essential oil should not use this fan with essential oil. Users are responsible for any risks that may arise from the use of the essential oil.
- ⚠ When using a device such as a computer with low USB output power to charge the fan, the fan may not be able to turn on during charging. It is recommended to charge the fan for a while before turning it on.

## Product Overview



## Package Contents



1  
Fan



2  
Charging Cable



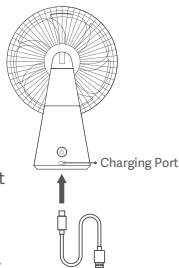
3  
User Manual

Note: Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

# How to Use

## Charging

- It is recommended to fully charge the fan before use.
- It is recommended to use a charger of 5 V $\Rightarrow$ 2 A (The charger is sold separately). Connect the included charging cable to the charging port at the bottom of the fan. Then connect the fan to power.
- When the battery level indicator is blinking, the fan is successfully connected to power.
- The fan can be used when connecting or not connecting to power. To maintain optimal battery performance, it is recommended to keep charging the fan when it is not in use.
- When the fan is off, it takes about 3 hours at most to fully charge the fan.



### Battery Level & Indicator Description

Fan Status	Battery Level	Battery Level Indicator Status
Charging	0%–30%	Blinking orange
	31%–99%	Blinking white
	100%	Off
Working but not being charged	0%	Off
	1%–30%	Orange
	31%–99%	White
	100%	Off

#### Notes:

- Charge the fan with a charger of 5 V $\Rightarrow$ 2 A and the included charging cable.
- It is recommended to charge the fan in an ambient temperature range of 0°C to 40°C.
- Always charge and use the fan in a flat, stable place.

## Turning On/Standing By

- To turn on the fan for the first time, press the standby button.
- When the fan is on, turn the knob clockwise to make the fan start working and turn the knob counterclockwise to stop the fan.
- If the standby button is used to turn off the fan, it must be used again to turn on the fan.

## Switching Speed

Turn the knob clockwise to increase the speed, and turn the knob counterclockwise to decrease the speed. The corresponding speed indicators are shown in the table below.

Speed	Slow (1)	Medium (2)	Fast (3)	Turbo (4)
Indicator Status	* * * *	* * * *	* * * *	* * * *

Note: \* indicates on, and • indicates off.

## Enabling/Disabling Oscillation

Press the knob to enable or disable the oscillation function.

## Environmental Notice

The built-in lithium-ion battery of this fan contains chemicals that may pollute the environment. Before disposing of this fan, ask a professional to remove the battery and then discard it at an appropriate recycling facility.

- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
- The battery is to be disposed of safely.

### Cautions:

- Make sure the fan is disconnected from power and the battery is fully drained before battery removal.
- Discard the removed battery at a professional recycling facility.
- Do not leave the battery in a high-temperature environment, otherwise it may explode.
- If you accidentally touch the substances leaked from the battery, wash the affected area with a large amount of water and seek medical attention immediately.

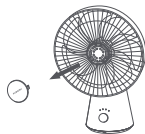
## Steps of Removing the Battery

Warning: The fan will no longer be usable once the battery is removed. The following steps should only be completed upon the permanent disposal of the fan. Do not dismantle the fan on your own for routine maintenance.

1. Take the pads out from the fan base and unscrew the bottom cover of the fan base to remove it.
2. Press the cable connector clip that connects to the battery, and pull out the cable. Then unscrew the battery to remove it.

## Adding Essential Oil

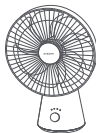
1. Remove the cover of the essential oil compartment.



2. Put 3 to 5 drops of essential oil on the cotton pad in the cover.



3. Reinstall the cover onto the essential oil compartment. The aroma of the essential oil will be released into the air when the fan is working.



### Notes:

- The essential oil needs to be purchased separately.
- Do not put drops of essential oil into other components of the fan to avoid damage to the fan.

# Specifications

Name	Xiaomi Rechargeable Mini Fan	Rated Voltage	5 V $\overline{=}$
Model	ZMYDFS01DM	Rated Power	10 W
Charging Cable Length	0.5 m	Input	5 V $\overline{=}$ 2 A
Net Weight	0.67 kg	Battery Capacity	4000 mAh (14.8 Wh)
Item Dimensions	170 × 87 × 250 mm	Noise	≤ 48 dB(A)

Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
Manufactured by: Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd.  
(a Mi Ecosystem company)

For further information, please go to [www.mi.com](http://www.mi.com)

Address: South Side, 24th Floor, Jinpin Building, Headquarters  
Center, Yongkang City, Zhejiang Province, China  
User Manual Version: V1.3

## 安全須知

使用產品前請仔細閱讀本說明書，並妥善保管。

### 警告

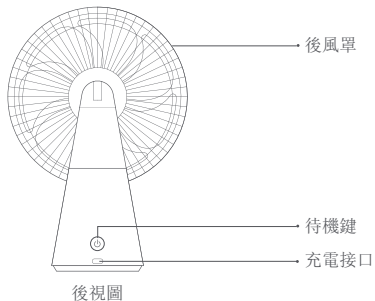
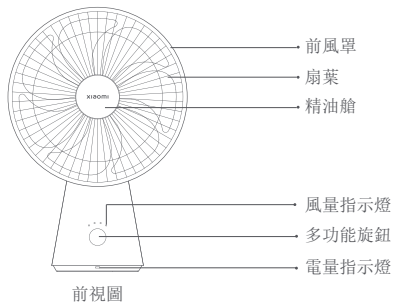
如使用不當，則可能發生觸電、火災、人身傷害以及其他損害。

- ⊗ 本產品不可由身體、感官或智力殘障人士以及無相關經驗與知識之人士（包括兒童）使用，除非有監護人的看管或指導，以確保其能夠安全使用本產品。
- ⊗ 請勿讓兒童將產品當成玩具，工作時請監督兒童及寵物使其盡量遠離。
- ⊗ 請勿在附近有易傾斜或不穩定物體的場所使用本產品。
- ⊗ 請勿在浴室等高溫、潮濕的環境使用本產品。
- ⊗ 請勿私自對本產品進行拆卸維修。
- ⊗ 請勿過度擰捏、彎曲或扭轉充電線，以免線芯外露或折斷。
- ⊗ 請勿將手指或異物插入前風罩、後風罩或運轉的扇葉中。
- ⊗ 請勿將頭髮、紡織品等靠近本產品，以免被捲入造成危險。
- ⊗ 請勿在任何其他裝置上使用本產品所提供的充電線。
- ⊗ 請勿手動反覆搖擺機頭，以免內部傳動機構損壞。
- ⊗ 本設備包含不可更換的電池。當電池壽命結束時，應妥善處理設備。
- ⊗ 請勿使用稀釋劑、輕質汽油、酸性或鹼性清潔劑清潔任何部件。
- ⊗ 請勿使用水直接沖洗風扇。

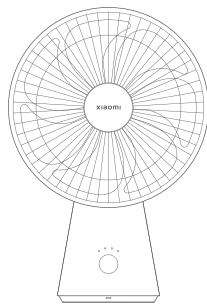
### 注意

- ⚠ 若產品發生異響、異味、高溫、風扇轉動頻率不一致等異常時，請立即停止使用。
- ⚠ 電池電量耗盡後，應盡快連接充電線充電，以防電池損壞。
- ⚠ 芳香精油可能導致染色，若意外濺出，應立即以抹布擦拭。
- ⚠ 孕婦、過敏者禁用精油，用戶需自行承擔使用精油的風險。
- ⚠ 使用電腦等USB輸出功率較低的設備為風扇供電時，可能會無法開機，此時風扇正在充電，建議充電一段時間後再嘗試開機使用。
- ⚠ 僅提供標示於電器之超低安全電壓。

## 產品介紹



## 包裝清單



① 迷你無線風扇



② 充電線



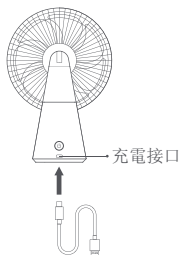
③ 說明書

提示：說明書中的產品、配件、使用者介面等插圖均為示意圖，僅供參考。  
由於產品的更新與升級，產品實物與示意圖可能略有差異，請以實物為準。

# 使用

## 充電

- 使用產品前，建議先充滿電。
- 建議使用5V = 2A充電器（需另行購買），將包裝內的充電線連接到風扇底部的充電接口，再接通電源。
- 電量指示燈閃爍，則連接電源成功。
- 本產品連接或不連接電源均可使用，為維持電池性能，建議在不使用時保持充電狀態。
- 關機狀態下，充滿電時間最長約為3小時。



電量指示燈狀態說明：

產品狀態	電量	電量指示燈狀態
充電中	0%-30%	橙色閃爍
	31%-99%	白色閃爍
	100%	熄滅
工作中且未充電	0%	熄滅
	1%-30%	橙色長亮
	31%-99%	白色長亮
	100%	熄滅

提示：

- 使用5V = 2A充電器及包裝內充電線充電。
- 充電環境溫度宜在0℃~40℃。
- 請務必在平坦穩定處充電、使用。

## 開機/待機

- 首次開機，短按待機鍵即可。
- 待機鍵打開後，可通過順時針旋轉旋鈕開機，逆時針旋轉旋鈕待機。
- 如果通過待機鍵關機，則必須通過待機鍵開機。

## 調節風量

順時針旋轉旋鈕，調大風量；逆時針旋轉旋鈕，調小風量。相應的風量指示燈長亮（如下表格）。

檔位	1 檔	2 檔	3 檔	4 檔
指示燈狀態	●●●●	●●●●	●●●●	●●●●

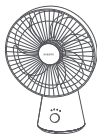
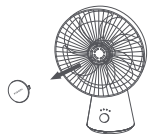
提示：● 長亮狀態 ● 熄滅狀態

## 開啟/關閉搖頭

短按旋鈕，可開啟或關閉搖頭功能。

## 添加精油

1. 摳出精油艙蓋子。
3. 裝回蓋子，開機後會隨風釋放精油芳香。



2. 滴3-5滴精油到蓋子裏的棉片上。



### 提示：

- 精油需自行購買。
- 將精油滴入機器的其他部位可能導致機器損壞。

## 基本規格

產品名稱	Xiaomi 迷你無線風扇	額定電壓	5V ㉚
產品型號	ZMYDFS01DM	額定功率	10W
產品淨重	0.67kg	額定輸入	5V ㉚ 2A
充電線長	0.5m	電池容量	4000mAh (14.8Wh)
產品尺寸	170× 87× 250mm	噪音	≤48dB (A)

## 環保說明



### 廢電池請回收

本產品內置的鋰離子電池所含的化學物質會對環境造成污染，在報廢之前請由專業人員將其拆下，並交由專業的電池回收機構進行集中處置。

- 在廢棄器具前，必須將電池從器具中取出；
- 在取出電池時，器具必須要斷電；
- 電池應安全地處置。

### 注意：

- 拆卸電池前請斷電並儘可能耗盡電量。
- 請將取出的電池交給專業的回收機構處理。
- 請勿將電池暴露在高溫環境下，否則可能會引起爆炸。
- 如電池發生漏液並意外接觸，請立即用大量清水沖洗並立即就醫。

## 拆卸電池

警告：拆卸電池後，產品將報廢。下述操作僅供廢棄產品時參考，日常使用維護請勿自行拆卸。

1. 拆下風扇底盤的腳墊，然後拆下風扇底盤後蓋板上所有螺絲，取下風扇底盤後蓋板。
2. 按下連接電池的線纜插頭卡扣，拔出連接電池的線纜，然後拆下電池固定螺絲，取下電池。

# 限用物質含有情況聲明

設備名 Equipment name	稱 Xiaomi 迷你無線風扇		型號 (型式) Type designation (Type)			ZMYDFS01DM	
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols						
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr <sup>6+</sup> )	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)	
塑膠件	○	○	○	○	○	○	○
金屬件	○	○	○	○	○	○	○
電路板組件	○	○	○	○	○	○	○
電氣組件	○	○	○	○	○	○	○
充電線	○	○	○	○	○	○	○
電池	○	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1wt%”及“超出0.01wt%”系指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。  
 Note 1: “Exceeding 0.1wt%” and “exceeding 0.01wt%” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○”系指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。  
 Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “-”系指該項限用物質為排除項目。  
 Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

委託商：小米通訊技術有限公司  
 製造商：造夢者（浙江）科技有限  
 公司（小米生態鏈企業）  
 製造商地址：浙江省金華市永康市總部中心金品大廈二十四樓南側

進口商：台灣小米通訊有限公司  
 進口商地址：臺北市中正區新生南路1段50號2樓之2  
 服務電話：02-77255376  
 本產品售後服務請查詢官網：[www.mi.com/tw/service](http://www.mi.com/tw/service)

（以下訊息僅供香港市場適用）  
 說明書版本號：V1.3  
 服務電話：852-30773620  
 本產品售後服務請查詢官網：[www.mi.com/hk/service](http://www.mi.com/hk/service)

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Ненадлежащее использование может привести к поражению электрическим током, пожару, телесным повреждениям или возникновению иного ущерба.

---

- ⦿ Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройством и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с устройством. Не разрешайте детям чистить устройство и выполнять другие мероприятия по уходу за ним без присмотра взрослых.
- ⦿ Этот прибор не должны использовать лица (взрослые или дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лица, не обладающие соответствующим опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или руководством человека, ответственного за их безопасность.
- ⦿ Не оставляйте детей без присмотра наедине с прибором. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- ⦿ Данное устройство содержит не подлежащий замене аккумулятор.
- ⦿ Утилизируйте старые аккумуляторы надлежащим образом. Использованные аккумуляторы необходимо утилизировать в учреждении, профессионально занимающимся переработкой отходов.

- 
- ⊗ Не используйте зарядный кабель, прилагаемый к этому вентилятору, для любого другого устройства.
  - ⊗ В приборе имеется встроенный литий-ионный аккумулятор. Не разбирайте, не бейте, не пытайтесь раздавить аккумулятор и не подвергайте его воздействию огня. При обнаружении вздутия аккумулятора прекратите его использование. Запрещено оставлять аккумулятор в местах с высокой температурой окружающей среды.
  - ⊗ Не используйте вентилятор в местах, где он может легко опрокинуться, или поблизости от других неустойчивых предметов.
  - ⊗ Не используйте вентилятор в жаркой или влажной среде, например, в ванной.
  - ⊗ Не разбирайте и не ремонтируйте этот вентилятор самостоятельно.
  - ⊗ Не прилагайте чрезмерное усилие для вытягивания зарядного кабеля, не скручивайте и не сгибайте его, поскольку это может привести к оголению или разлому его сердцевины.
  - ⊗ Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в переднюю защитную решетку, заднюю решетку или лопасти вентилятора, когда он используется.
  - ⊗ Не допускайте попадания в вентилятор волос или ткани, чтобы они не запутались в его лопастях.
  - ⊗ Не используйте неподходящие электрические розетки.
  - ⊗ Не дергайте головку вентилятора, чтобы не повредить внутренний механизм.

- 
- ⊖ Не используйте растворитель, бензин, моющее средство или щелочное моющее средство для очистки любых деталей.
  - ⊖ Не промывайте вентилятор под проточной водой.

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

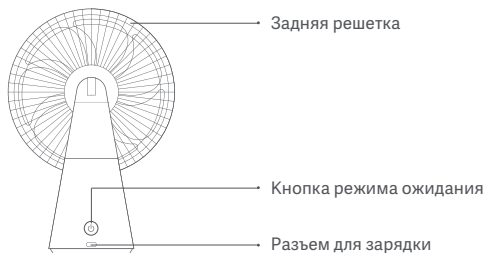
---

- ⚠ Немедленно прекратите использование вентилятора, если он издает необычные звуки, источает запах, перегревается, работает со сбоями, а также если его лопасти вращаются неравномерно.
- ⚠ Используйте аккумуляторный блок, который входит в комплект поставки вентилятора.
- ⚠ Чтобы не допустить повреждения аккумулятора, подключайте вентилятор к зарядке, как только аккумулятор будет разряжен.
- ⚠ Если эфирное масло случайно прольется, как можно скорее уберите его с помощью ткани, так как оно может оставлять пятна.
- ⚠ Беременные женщины и люди, страдающие от аллергии на эфирные масла, не должны применять эфирные масла при использовании вентилятора. Пользователи несут ответственность за любые риски, возникшие в результате использования эфирного масла.
- ⚠ При использовании для зарядки вентилятора таких устройств, как компьютер с USB-разъемом слабой выходной мощности, вентилятор может не включаться в процессе зарядки. В таком случае рекомендуется дать вентилятору немного зарядиться, прежде чем включать его.

## Описание изделия

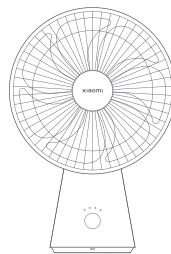


Вид спереди



Вид сзади

## Комплект поставки



1  
Вентилятор



2  
Зарядный кабель



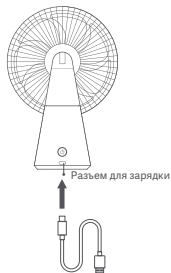
3  
Руководство пользователя

Примечание. Иллюстрации изделия, комплектующих и пользовательского интерфейса в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях. Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

# Инструкция

## Зарядка

- Перед использованием рекомендуется полностью зарядить вентилятор.
- Рекомендуется использовать зарядное устройство мощностью 5 В  $\approx$  2 А. Зарядное устройство продается отдельно. Подсоедините зарядный кабель, представляемый в комплекте поставки, к разъему для зарядки в нижней части вентилятора. Затем подключите вентилятор к сети электропитания.
- Когда индикатор уровня заряда батареи мигает, вентилятор успешно подключен к электропитанию.
- Вентилятор можно использовать, когда он подключен к источнику питания, а также автономно. Для поддержания оптимальной производительности аккумулятора рекомендуется продолжать заряжать вентилятор, когда он не используется.
- Когда вентилятор выключен, на его полную зарядку требуется около 3 часов.



## Уровень заряда аккумулятора и его индикация

Состояние вентилятора	Уровень заряда	Состояние индикатора уровня заряда аккумулятора
Зарядка	0–30%	Мигает оранжевым цветом
	31%–99%	Мигает белым цветом
	100%	Выкл.
Работает, но не заряжается в данный момент	0%	Выкл.
	1%–30%	Оранжевый
	31%–99%	Белый
	100%	Не горит

### Примечания

- Для зарядки вентилятора используйте зарядное устройство мощностью 5 В  $\approx$  2 А и зарядный кабель из комплекта поставки.
- Рекомендуется заряжать вентилятор при температуре окружающей среды от 0°C до 40°C.
- Для зарядки всегда располагайте вентилятор на плоской и устойчивой поверхности.

## Включение/режим ожидания

- Для первого включения вентилятора нажмите кнопку питания.
- После включения вентилятора поверните головку по часовой стрелке, чтобы вентилятор начал вращаться, и против часовой стрелки, чтобы он прекратил работу.
- Для выключения вентилятора нажмите кнопку питания. Чтобы включить его снова, повторно нажмите кнопку питания.

## Переключение скорости

Чтобы повысить скорость, поверните головку по часовой стрелке. Что понизить скорость, поверните головку против часовой стрелки. Соответствующие индикаторы скорости приведены в таблице ниже.

Скорость	Медленно (1)	Средне (2)	Быстро (3)	Турбо (4)
Состояние индикатора	● ● ● ●	● ● ● ●	● ● ● ●	● ● ● ●

Примечание. ● — индикатор активен, ● — индикатор неактивен.

## Включение/выключение функции поворота

Нажмите на Многофункциональную головку, чтобы включить функцию поворота.

## Информация об утилизации

Встроенный Литий-ионный аккумулятор этого вентилятора содержит химические вещества, которые могут загрязнять окружающую среду. Перед утилизацией данного вентилятора попросите специалиста извлечь батарею, а затем сдайте ее в соответствующий пункт утилизации.

- Аккумулятор необходимо извлечь из устройства до его утилизации.
- Перед извлечением аккумулятора устройство следует отключить от сети питания.
- Аккумулятор должен быть утилизирован безопасным способом.

Внимание!

- Перед удалением аккумулятора отключите вентилятор от источника питания и убедитесь, что аккумулятор полностью разряжен.
- Утилизируйте извлеченные аккумуляторы в специализированном пункте утилизации.
- Запрещено оставлять аккумулятор в местах с высокой температурой окружающей среды. В противном случае он может взорваться.
- Если вы случайно дотронулись до вещества, вытекшего из аккумулятора, промойте пораженные участки кожи большим количеством воды и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

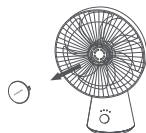
### Инструкция по извлечению аккумулятора

Предупреждение После извлечения аккумулятора вентилятор не подлежит эксплуатации. Следующие действия должны быть предприняты при окончательной утилизации вентилятора. Не разбирайте вентилятор самостоятельно в рамках ежедневных процедур по уходу за изделием.

1. Выньте прокладки из основания вентилятора и открутите нижнюю крышку с помощью отвертки, чтобы убрать ее.
2. Нажмите на защелку соединительного кабеля, подключенного к аккумулятору, и выньте кабель. После этого открутите аккумулятор, чтобы достать его.

## Добавление эфирного масла

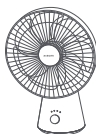
1. Снимите крышку с отделения для эфирного масла.



2. Промокните эфирным маслом ватный диск в крышке (достаточно 3–5 капель).



3. Закройте крышкой отделение для эфирного масла. Аромат эфирного масла будет распространяться по воздуху, когда вентилятор работает.



#### Примечания

- Эфирное масло не входит в комплект поставки вентилятора.
- Не капайте эфирным маслом на другие детали вентилятора, поскольку это может привести к их повреждению.

# Технические характеристики

Название	Вентилятор Xiaomi Rechargeable Mini Fan	Номинальное напряжение	5 В ---
Модель	ZMYDFS01DM	Номинальная мощность	10 Вт
Длина зарядного кабеля	0,5 м	Вход	5 В --- 2 А
Тип батареи	Перезаряжаемый литий-ионный аккумулятор	Вес нетто	0,67 кг
Емкость батареи	4000 мАч(14,8 Втч)	Шум	≤ 48 дБ(А)
Размеры изделия	170 × 87 × 250 мм	Влажность при хранении	от 45% до 85%
Дата изготовления	см. на упаковке	Температура хранения	от -20°C до 45°C
Условия транспортировки	избегать сильных ударов	Сведения об импортере указаны на упаковке	
Срок службы продукции 5 года	Правила и условия реализации: без ограничений		
Изделие подходит для использования в жилых и коммерческих помещениях	Сделано в Китае		

## Информация о соответствии требованиям

### Информация об утилизации и переработке



Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/ЕС), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.



Изготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Изготовитель: Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd.  
(компания Экосистемы Mi)

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт [www.mi.com](http://www.mi.com)

Адрес: South Side, 24th Floor, Jinpin Building, Headquarters  
Center, Yongkang City, Zhejiang Province, China  
Версия руководства пользователя: V1.3

## UYARILAR

Yanlış kullanım elektrik çarpmasına, yangına, kişisel yaralanmaya veya farklı hasarlara neden olabilir.

---

- ⦿ Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasına yönelik talimatlar verilmiş olması durumunda 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetileri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- ⦿ Bu cihazın, gözetim altında olmamaları veya kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasına yönelik talimatlar verilmemiş olması durumunda fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetileri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaması gerekir.
- ⦿ Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- ⦿ Bu cihazda, değiştirilemeyen piller bulunur.
- ⦿ Eski pilleri uygun olmayan bir şekilde imha etmeyin. Kullanılmış piller profesyonel bir geri dönüşüm tesisinde atılmalıdır.

- 
- ⦿ Bu vantilatör ile gelen şarj kablosunu farklı bir cihazla kullanmayın.
  - ⦿ Bu cihaz yerleşik lityum iyon pile sahiptir. Pile vurmuyun, pili sökmeyin, ezmeyin veya ateşe atmayın. Aşırı şişme varsa kullanmaya devam etmeyin. Pili yüksek sıcaklıktaki ortamlarda bırakmayın.
  - ⦿ Bu vantilatörü kolayca düşebileceği veya yakınında dengeli olmayan farklı nesnelerin bulunduğu yerlerde kullanmayın.
  - ⦿ Bu vantilatörü banyo gibi sıcak ve nemli ortamlarda kullanmayın.
  - ⦿ Bu vantilatörü kendi başınıza sökmeye veya onarmaya çalışmayın.
  - ⦿ Soyulmasını veya iç kısmının kırılmasını önlemek için şarj kablosunu aşırı sıkıştırmayın, bükmeyin veya kıvrımayın.
  - ⦿ Vantilatör çalışırken parmaklarınızı veya herhangi bir nesneyi ön ızgaraya, arka ızgaraya veya vantilatör kanatlarına sokmayın.
  - ⦿ Vantilatöre takılmamaları için saçlarınızı ve kumaşları vantilatörden uzak tutun.
  - ⦿ Uygun olmayan prizler kullanmayın.
  - ⦿ Vantilatörün iç mekanizmasına zarar vermemek için elinizle sallamayın.

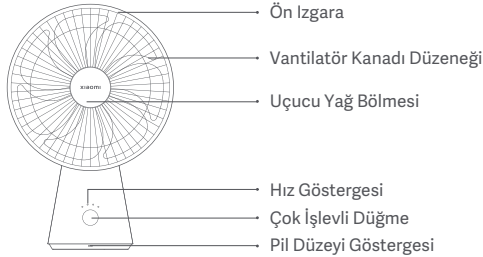
- 
- ⊗ Parçaları temizlemek için tiner, benzin, deterjan veya alkali deterjan kullanmayın.
  - ⊗ Ventilatörü doğrudan su ile durulamayın.

#### ÖNLEMLER

---

- ⚠ Ventilatör sıra dışı sesler çıkarıyorsa, vantilatörden koku yayılıyorsa, çok ısınıyorsa, düzensiz şekilde dönüyorsa veya farklı bir arızası varsa vantilatörü kullanmayı derhal bırakın.
- ⚠ Ventilatör ile gelen pil paketini kullandığınızdan emin olun.
- ⚠ Pilin hasar görmesini önlemek için vantilatörü pil biter bitmez en kısa zamanda şarj edin.
- ⚠ Uçucu yağ leke yapabileceği için uçucu yağın yanlılıkla dökülmesi durumunda derhal bir bezle silin.
- ⚠ Hamile kadınlar veya uçucu yağlara alerjisi olan kişiler bu vantilatörü uçucu yağlarla birlikte kullanmamalıdır. Uçucu yağın kullanımından doğabilecek risklerden kullanıcılar sorumludur.
- ⚠ Ventilatör, bilgisayar gibi düşük USB çıkış gücüne sahip bir cihaz ile şarj ediliyorsa şarj sırasında çalışmayabilir. Ventilatörü çalıştırmadan önce bir süre şarj etmeniz önerilir.

## Ürüne Genel Bakış

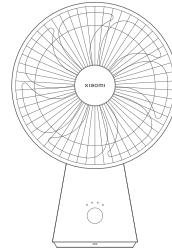


Önden Görünüş



Arkadan Görünüş

## Paket İçeriği



1  
Vantilatör



2  
Şarj Kablosu



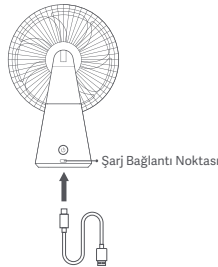
3  
Kullanım Kılavuzu

Not: Kullanım kılavuzundaki ürün, aksesuar ve kullanıcı arayüzü çizimleri yalnızca referans amaçlı olarak sağlanmıştır. Ürün iyileştirmeleri nedeniyle asıl ürün ve işlevler farklılık gösterebilir.

# Kullanım

## Şarj etme

- Vantilatörün kullanılmadan önce tamamen şarj edilmesi önerilir.
- Bir 5 V  $\Rightarrow$  2 A şarj cihazının kullanılması önerilir (Şarj cihazı ayrı satılır). Birlikte gelen şarj kablosunu vantilatörün altındaki şarj bağlantı noktasına takın. Ardından vantilatörü elektrik şebekesine bağlayın.
- Pil düzeyi göstergesi yanıp sönyorsa vantilatör başarıyla şebekeye bağlanmıştır.
- Vantilatör elektrik şebekesine bağlıyken veya bağlı olmadan kullanılabilir. En iyi pil performansını korumak için vantilatör kullanılmıyorken şarj edilmesi önerilir.
- Vantilatör kapatıldığında vantilatörün tamamen şarj olması yaklaşık 3 saat sürer.



## Pil Düzeyi ve Gösterge Açıklaması

Vantilatör Durumu	Pil Düzeyi	Pil Düzeyi Göstergesi Durumu
Şarj etme	%0-%30	Yanıp sönen turuncu
	%31-%99	Yanıp sönen turuncu ışık
	%100	Kapalı
Çalışıyor ancak şarj olmuyor	%0	Kapalı
	%1-%30	Turuncu
	%31-%99	Beyaz
	%100	Kapalı

### Notlar:

- Vantilatörü 5 V  $\Rightarrow$  2 A şarj cihazı ve ürünle birlikte gelen şarj kablosuyla şarj edin.
- Vantilatörün 0°C ila 40°C arası ortam sıcaklığında şarj edilmesi önerilir.
- Vantilatörü her zaman düz ve sabit bir yerde şarj edin ve kullanın.

## Açılıyor/Beklemede

- Vantilatörü ilk kez çalıştırmak için açma/kapatma düğmesine basın.
- Vantilatör açıldığında vantilatörün çalışması için düğmeyi saat yönünde çevirin, vantilatörü durdurmak için düğmeyi saat yönünün tersine çevirin.
- Vantilatörü kapatmak için açma/kapatma düğmesi kullanılıyorsa vantilatörü açmak için tekrar kullanılmalıdır.

## Geçiş Hızı

Hızı artırmak için düğmeyi saat yönünde çevirin, hızı azaltmak için ise düğmeyi saat yönünün tersine çevirin. İlgili hız göstergeleri aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

Hız	Yavaş (1)	Orta (2)	Hızlı (3)	Turbo (4)
Gösterge Durumu	●●●●	●*●●	●*●●●	●*●*●

Not: ● simgesi açık, ● simgesi kapalı olduğunu gösterir.

## Salınım işlevini etkinleştirme/devre dışı bırakma

Salınım işlevini etkinleştirmek veya devre dışı bırakmak için düğmeye basın.

## Çevresel Bildirim

Bu vantilatörde bulunan yerleşik lityum iyon pil çevreyi kirletebilecek kimyasallar içerir. Bu vantilatörü bertaraf etmeden önce bir uzmandan pili çıkarmasını isteyin ve ürünün uygun bir geri dönüşüm tesisinde imha edilmesini sağlayın.

- Pili imha edilmeden önce cihazdan çıkartılmalıdır.
- Pili çıkartılırken cihazın şebeke beslemesi ile bağlantısı kesilmiş olmalıdır.
- Pili güvenli imha edilmelidir.

Uyarılar:

- Pili sökmeden önce vantilatörün fişinin prizden çekilmiş olduğundan ve pilin şarjının tamamen boşaltılmış olduğundan emin olun.
- Sökülen pili profesyonel bir geri dönüşüm tesisinde bertaraf edin.
- Pili sıcaklığı yüksek bir ortamda bırakmayın, aksi takdirde patlayabilir.
- Pilden sızan maddelere yanlışlıkla dokunursanız etkilenen alanı bol su ile yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın.

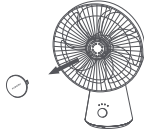
### Pili Yerinden Çıkarmak için İzlenecek Adımlar

Uyarı: Pili söküldükten sonra vantilatör kullanılamaz. Aşağıdaki adımlar sadece vantilatör kalıcı olarak atılacağı zaman tamamlanmalıdır. Vantilatörü rutin bakımlar için kendiniz sökmeyin.

1. Vantilatörün tabanındaki pedleri sökün ve çıkarmak için vantilatör tabanının altındaki kapağın vidalarını sökün.
2. Pile bağlanan kablo konnektör klipsine basın ve kabloyu çekin. Ardından pili çıkarmak için pilin vidalarını sökün.

## Uçucu Yağ Ekleme

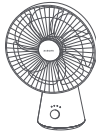
1. Uçucu yağ bölmesinin kapağını sökün.



2. Kapaktaki pamuk pede 3 ila 5 damla uçucu yağ damlatın.



3. Kapağı yeniden uçucu yağ bölümünün üzerine yerleştirin.  
Vantilatör çalışırken uçucu yağın kokusu havaya karışacaktır.



Notlar:

- Uçucu yağın ayrıca satın alınması gerekir.
- Vantilatörün hasar görmemesi için uçucu yağ vantilatörün diğer parçalarına damlatmayın.

## Teknik Özellikler

Ad	Xiaomi Şarjlı Mini Vantilatör	Nominal Voltaj	5 V $\pm$
Model	ZMYDFS01DM	Nominal Güç	10 W
Şarj Kablosu Uzunluğu	0,5 m	Giriş	5 V $\pm$ 2 A
Net Ağırlık	0,67 kg	Pil Türü	Şarjlı lityum iyon pil
Ürün Boyutları	170 × 87 × 250 mm	Pil Kapasitesi	4000 mAh (14,8 Wh)
Gürültü	≤ 48 dB(A)		

## Yönetmeliğe Uygunluk Bilgileri

### Avrupa — AB Uygunluk Beyanı



İşbu belge ile Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd., radyo ekipmanı tipi ZMYDFS01DM ürününün 2014/53/EU sayılı Direktife uygun olduğunu beyan etmektedir. AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir:  
<http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

### İmha ve geri dönüşüm bilgileri



Bu sembolü taşıyan tüm ürünler, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarıdır (2012/19/EU sayılı direktifte WEEE olarak belirtilmiştir) ve bunların sınıflandırılmamış evsel atıklarla birlikte atılmaması gerekir. Bunun yerine ekipman atıklarınızı, elektrikli ve elektronik ekipman atıklarının geri dönüşümü için devlet veya yerel makamlar tarafından belirlenmiş bir toplama noktasına teslim ederek insan sağlığını ve çevreyi korumanız gerekir. Doğru imha ve geri dönüşüm, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olur. Söz konusu toplama noktaları ve bu tür toplama noktalarının koşulları ve şartları ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen kurulumcuya veya yerel makamlara başvurun.

Şu şirket için üretildi: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Üretici: Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd.

(Mi Ekosisteminde yer alan şirketlerden biri)

Daha fazla bilgi için lütfen [www.mi.com](http://www.mi.com)'u ziyaret edin

Adres: South Side, 24th Floor, Jinpin Building, Headquarters

Center, Yongkang City, Zhejiang Province, China

Kullanım Kılavuzu Sürümü: V1.3

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย กรุณาอ่านคู่มือฉบับนี้ให้ละเอียดก่อนใช้งาน และควรเก็บไว้ใช้อ้างอิงในอนาคต

---

คำเตือน

การใช้อย่างไม่เหมาะสมอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ การบาดเจ็บส่วนบุคคล หรือความเสียหายอื่น ๆ

---

⊗ 8

⊗ ( )

⊗

⊗

⊗

---

⊗

⊗

⊗

⊗

⊗

⊗

⊗

⊗

⊗

⊗



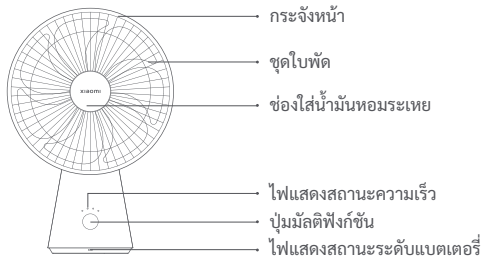
## ข้อควรระวัง

---

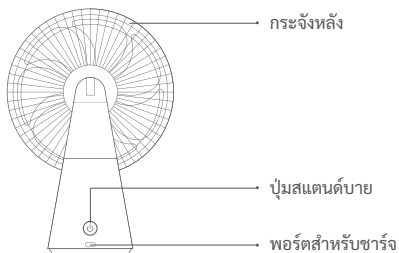


USB

## ภาพรวมผลิตภัณฑ์

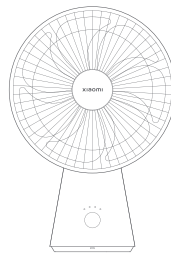


มุมมองด้านหน้า



มุมมองด้านหลัง

## สิ่งที่ให้มาในบรรจุภัณฑ์:



1  
พัดลม



2  
สายชาร์จ



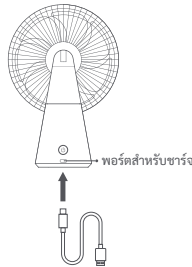
3  
คู่มือผู้ใช้

หมายเหตุ: ภาพของผลิตภัณฑ์ อุปกรณ์เสริมและยูสเซอร์อินเตอร์เฟซในคู่มือการใช้งานใช้สำหรับการอ้างอิงเท่านั้น ผลิตภัณฑ์และฟังก์ชันการทำงานจริงอาจแตกต่างออกไปเนื่องจากการปรับปรุงผลิตภัณฑ์

# วิธีการใช้

## การชาร์จ

- ขอแนะนำให้ชาร์จพัดลมให้เต็มก่อนใช้งาน
- ขอแนะนำให้ใช้เครื่องชาร์จขนาด 5 V  $\div$  2 A (เครื่องชาร์จจำหน่ายแยกต่างหาก) ต่อสายชาร์จที่ใหม่กับพอร์ตชาร์จไฟที่ด้านล่างของพัดลม จากนั้นต่อพัดลมเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ
- เมื่อไฟแสดงสถานะระดับแบตเตอรี่กะพริบ แสดงว่าพัดลมเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟเรียบร้อยแล้ว
- สามารถใช้งานพัดลมเมื่อต่อไฟหรือไม่ได้ต่อไฟก็ได้ เพื่อรักษาประสิทธิภาพของแบตเตอรี่ให้ดีที่สุด ขอแนะนำให้ชาร์จพัดลมต่อไปเมื่อไม่ได้ใช้งาน
- เมื่อปิดพัดลม พัดลมจะใช้เวลาประมาณ 3 ชั่วโมงในการชาร์จไฟจนเต็ม



คำอธิบายระดับแบตเตอรี่และไฟแสดงสถานะ

สถานะพัดลม	ระดับแบตเตอรี่	สถานะของไฟแสดงสถานะระดับแบตเตอรี่
การชาร์จ	0%–30%	กะพริบเป็นสีส้ม
	31%–99%	กะพริบเป็นสีขาว
	100%	ปิด
ทำงานแต่ไม่ได้ชาร์จ	0%	ปิด
	1%–30%	สีส้ม
	31%–99%	ขาว
	100%	ปิด

หมายเหตุ:

- ชาร์จพัดลมด้วยเครื่องชาร์จ 5 V  $\div$  2 A และสายชาร์จที่ใหม่
- แนะนำให้คุณทำการชาร์จในที่ซึ่งมีอุณหภูมิแวดล้อมที่ 0°C ถึง 40°C
- ชาร์จและใช้พัดลมในที่ราบและมั่นคงเสมอ

## กำลังเปิด/กำลังสแตนด์บาย

- หากต้องการเปิดพัดลมเป็นครั้งแรก ให้กดปุ่มเปิด/ปิด
- เมื่อพัดลมเปิดอยู่ ให้หมุนปุ่มตามเข็มนาฬิกาเพื่อให้พัดลมเริ่มทำงาน และหมุนปุ่มทวนเข็มนาฬิกาเพื่อหยุดพัดลม
- หากใช้ปุ่มเปิด/ปิดเพื่อปิดพัดลม จะต้องใช้ปุ่มนี้อีกครั้งเพื่อเปิดพัดลม

## การเปลี่ยนความเร็ว

หมุนปุ่มตามเข็มนาฬิกาเพื่อเพิ่มความเร็ว และหมุนปุ่มทวนเข็มนาฬิกาเพื่อลดความเร็ว ตัวแสดงค่าความเร็วของพัดลมจะแสดงอยู่ในตารางด้านล่าง

ความเร็ว	ช้า (1)	ปานกลาง (2)	เร็ว (3)	เทอร์โบ (4)
สถานะของไฟแสดงสถานะ	●●●●	●●●●	●●●●	●●●●

หมายเหตุ: ● หมายถึงปิดอยู่ และ ● หมายถึงปิดอยู่

## การเปิด/ปิดการส่าย

กดปุ่มเพื่อเปิดหรือปิดใช้งานฟังก์ชันการส่าย

# ประกาศด้านสิ่งแวดล้อม

แบตเตอรี่ลิเทียมไอออนภายในพัดลมนี้มีสารเคมีที่อาจก่อให้เกิดมลพิษต่อสิ่งแวดล้อมได้ ก่อนทิ้งพัดลมนี้โปรดขอให้ผู้เชี่ยวชาญถอดแบตเตอรี่ออกแล้วนำไปทิ้งที่สถานที่รีไซเคิลที่เหมาะสม

- ต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องก่อนนำไปทำลาย
- ต้องถอดอุปกรณ์ไฟฟ้าที่ออกจากแหล่งจ่ายไฟหลักก่อนทำการถอดแบตเตอรี่
- แบตเตอรี่จะต้องถูกทำลายอย่างปลอดภัย

ข้อควรระวัง:

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ถอดพัดลมออกจากแหล่งจ่ายไฟและพลังงานในแบตเตอรี่หมดแล้วจึงถอดแบตเตอรี่ออก
- โปรดทิ้งแบตเตอรี่ที่สถานีรีไซเคิลที่มีความเชี่ยวชาญ
- อย่าทิ้งแบตเตอรี่ไว้ในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิสูง มิฉะนั้นอาจเกิดการระเบิดได้
- หากคุณสัมผัสสารที่รั่วไหลออกจากแบตเตอรี่โดยไม่ตั้งใจ ให้ล้างบริเวณที่สัมผัสกับสารดังกล่าวด้วยน้ำปริมาณมาก และไปพบแพทย์ทันที

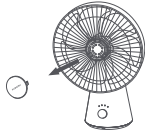
## ขั้นตอนการถอดแบตเตอรี่

คำเตือน: เมื่อถอดแบตเตอรี่ออกจะไม่สามารถใช้งานพัดลมได้อีก ขั้นตอนต่อไปนี้ใช้เพื่ออ้างอิงในการทำจัดพัดลมอย่างถาวร อย่าถอดประกอบพัดลมด้วยตัวเองเพื่อการบำรุงรักษาในชีวิตประจำวัน

1. นำแผ่นรองออกจากฐานพัดลมและคลายเกลียวน็อตฝาครอบด้านล่างของฐานพัดลมเพื่อถอดออก
2. กดคลิปขั้วต่อสายเคเบิลที่เชื่อมต่อกับแบตเตอรี่ แล้วดึงสายออก จากนั้นคลายเกลียวน็อตแบตเตอรี่เพื่อถอดออก

## การเติมน้ำมันหอมระเหย

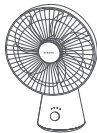
1. ถอดฝาปิดช่องน้ำมันหอมระเหยออก



2. ใส่ น้ำมันหอมระเหย 3 ถึง 5 หยดลงบนสำลีที่ฝาปิด



3. ติดตั้งฝาครอบกลับเข้าไปในช่องใส่น้ำมันหอมระเหยกลิ่นหอมของน้ำมันหอมระเหยจะถูกปล่อยออกสู่อากาศเมื่อพัดลมทำงาน



หมายเหตุ:

- น้ำมันหอมระเหยต้องซื้อแยกต่างหาก
- อย่าใส่น้ำมันหอมระเหยลงในส่วนประกอบอื่น ๆ ของพัดลมเพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อพัดลม

# ข้อมูลจำเพาะ

ชื่อ	พัลลขขนาดเล็กรูปแบบชาร์จไฟได้ Xiaomi	อัตราแรงดันไฟฟ้า	5 V ---
รุ่น	ZMYDFS01DM	อัตราการจ่ายไฟ	10 W
ความยาวสายชาร์จ	0.5 ม.	ขาเข้า	5 V --- 2 A
น้ำหนักสุทธิ	0.67 กก.	ประเภทของแบตเตอรี่	แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนแบบชาร์จไฟได้
ขนาดวัตถุ	170 × 87 × 250 มม.	ความจุของแบตเตอรี่	4000 mAh (14.8 Wh)
ระดับเสียง	≤ 48 dB(A)		

## ข้อมูลการปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับ

ยุโรป — คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป



Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd. ขอยืนยันว่าอุปกรณ์วิทยุประเภท ZMYDFS01DM เป็นไปตามคำสั่งที่ 2014/53/EU ประกาศฉบับเต็มของคำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรปจะอยู่ที่ช่องทางอินเทอร์เน็ตต่อไปนี้: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

ข้อมูลการกำจัดและการรีไซเคิล



ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่มีสัญลักษณ์นี้เป็นขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE ตามคำสั่งที่ 2012/19/EU) ซึ่งไม่ควรปะปนกับขยะในครัวเรือนที่ไม่ได้จำแนกคุณควรปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อมด้วยการส่งขยะอุปกรณ์ของคุณไปยังจุดรวบรวมที่กำหนดไว้เพื่อการรีไซเคิลขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและขยะอิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งได้รับการแต่งตั้งจากรัฐบาลหรือหน่วยงานท้องถิ่น การกำจัดและการรีไซเคิลที่ถูกต้องจะช่วยป้องกันผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ โปรดติดต่อผู้ติดตั้งหรือหน่วยงานท้องถิ่นสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับตำแหน่งที่ตั้ง เช่นเดียวกับข้อกำหนดและเงื่อนไขของจุดเก็บนั้น ๆ

ผลิตเพื่อ: Xiaomi Communications Co., Ltd.

ผลิตโดย: Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd.

(บริษัทในระบอบนิเวศ Mi)

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูที่ [www.mi.com](http://www.mi.com)

ที่อยู่: South Side, 24th Floor, Jinpin Building, Headquarters Center, Yongkang City, Zhejiang Province, China

คู่มือการใช้งานเวอร์ชัน: V1.3

**安全上の注意** ご使用前にこの説明書をよくお読みください。また、いつでも参照できるように保管してください。

---

## 警告

誤った使い方をすると、感電、火災、人身傷害、その他の損害が発生する可能性があります。

---

- △ 本機器は、使用に伴う危険性を理解した上で、安全な使用方法について監督または指導できる方のもとであれば、8歳以上のお子様や、身体的、感覚的、精神的能力が低下している方、及び本機器の使用経験や知識がない方にもご利用いただけます。お子様を本製品で遊ばせないようにしてください。お子様による清掃またはメンテナンス作業は、必ず誰かの監督のもとで行うようにしてください。
- △ 本製品は、身体的、感覚的、精神的機能が低下している方（お子様を含む）、または経験や知識が不足している方（ただし、本製品の使用に関して安全に責任を持てる方による監督や指示を受けている場合を除く）による使用を目的としたものではありません。
- △ お子様が本製品で遊ばないように必ず監視してください。
- △ 本機器には、交換のできないバッテリーが含まれています。

- 
- この扇風機に付属の充電ケーブルを他の機器で使用しないでください。
  - 本製品には、リチウムイオン電池が内蔵されています。電池を分解したり、衝撃を与えたり、押しつぶしたり、火の中に投げ入れたりしないでください。電池の膨張がひどい場合は、使用を継続しないでください。電池を高温環境に放置しないでください。
  - 倒れやすい場所や近くに不安定なものがある場所で扇風機を使用しないでください。
  - 浴室などの高温多湿環境で扇風機を使用しないでください。
  - 扇風機をご自身で分解したり修理しないでください。
  - 充電ケーブルを強くつまんだり、曲げたり、ねじったりすると芯が露出したり、断線することがありますので、おやめください。
  - 扇風機の使用中に、フロントグリル、リアグリル、ファンブレードに指や物を差し込まないでください。
  - 髪の毛や布地が扇風機に巻き込まれないように、扇風機に近づけないでください。
  - 誤ったコンセントを使用しないでください。
  - 内部機構の損傷を避けるためにも、扇風機を揺らさないでください。

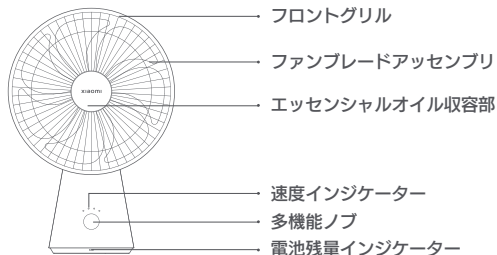
- 
- ⊙ シンナー、ガソリン、洗剤、アルカリ洗剤を使って、部品を洗淨しないでください。
  - ⊙ 扇風機を直接水で洗わないでください。

### 注意事項

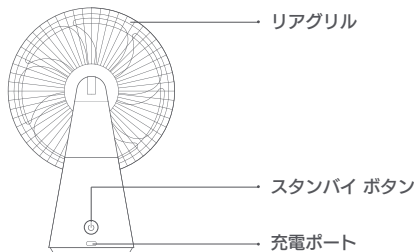
---

- ⚠ 異音、異臭、発熱や扇風機の回転が乱れたり、その他の異常が見られる場合は直ちに使用を中止してください。
- ⚠ 必ず扇風機に付属の電池パックを使用してください。
- ⚠ 電池の損傷を防ぐためにも、電池切れになったらできるだけ早く扇風機を充電してください。
- ⚠ エッセンシャルオイルはシミの原因になりかねませんので、誤ってこぼしてしまったら、布ですぐにふき取ってください。
- ⚠ 妊婦の方やエッセンシャルオイルにアレルギーのある方は、扇風機の運転中にエッセンシャルオイルを使用しないでください。エッセンシャルオイルを使用したことによるリスクはユーザーの責任になります。
- ⚠ コンピュータなどのUSB 出力電力が低い機器を使用して扇風機を充電するときは、充電中に扇風機がオンにならないことがあります。しばらく扇風機を充電してからオンにすることをお勧めします。

## 製品紹介

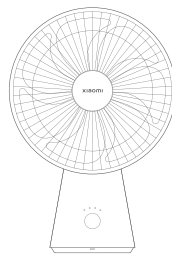


正面図



背面図

## 同梱物



①  
扇風機



②  
充電ケーブル



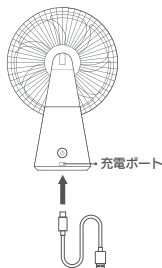
③  
取扱説明書

注意：説明書記載の製品、付属品、ユーザーインターフェースなどの画像はイメージです。製品のアップデートにより、実際の製品とイメージが多少異なる場合があります。その場合実物に準じます。

# 使用方法

## 充電

- ご使用前に扇風機のフル充電をお勧めします。
- 5V ≒2A の充電器の使用をお勧めします（充電器は別売りです）。充電ケーブルを扇風機底部の充電ポートに接続します。次に、扇風機を電源に接続します。
- 電池残量インジケータが点滅していれば、扇風機は正常に電源に接続されています。
- 電源に接続しても、接続しなくても、扇風機を使用できます。最良の電池性能を維持するためにも、扇風機を使用していないとき、充電したままにすることをお勧めします。
- 扇風機がオフのとき、フル充電には最大3時間かかります。



### 電池残量インジケータの説明

扇風機ステータス	電池残量	電池残量インジケータステータス
充電	0%~30%	オレンジの点滅
	31%~99%	ホワイトの点滅
	100%	消灯
運転しているが、充電されていない	0%	消灯
	1%~30%	オレンジ
	31%~99%	ホワイト
	100%	消灯

注意：

- 5V ≒2Aの充電器と付属の充電ケーブルを使って、扇風機を充電してください。
- 扇風機の充電は、周囲温度範囲：0℃~40℃で行うことをお勧めします。
- 扇風機の充電は、必ず平らで安定した場所で行ってください。

## 電源オン/オフ

- 初めて扇風機をオンにするときは、電源ボタンを押してください。
- 扇風機がオンになって、ノブを時計回りに回すと、扇風機の運転が始まります。ノブを反時計回りに回すと、扇風機が停止します。
- 電源ボタンで扇風機をオフにした場合、扇風機をオンにするには、再度電源ボタンを使用する必要があります。

## 速度の切替

ノブを時計回りに回すと、速度が上がります。ノブを反時計回りに回すと、速度下がります。対応の速度インジケータは下の表をご覧ください。

速度	低速(1)	中間速度(2)	高速(3)	ターボ(4)
指示ランプの状態	****	****	****	****

注意：\*はオン、●はオフを表します。

## 首振り機能のオン/オフ

ノブを押すと、首振り機能のオン/オフが切り替わります。

## 使用が終了した本製品の廃棄方法

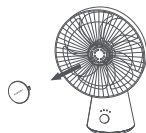


Li-ion00

本製品は小型家電リサイクル法（使用済小型電子機器等の再資源化の促進に関する法律）の対象製品です。不要になった本製品は家庭ごみとして排出せず、各自治体等が行っている使用済小型電子機器等の回収方法に従って排出してください。

### エッセンシャルオイルの滴下

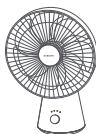
1. エッセンシャルオイル収容部のフタを取り外します。



2. エッセンシャルオイルを3～5滴、フタのコットンパッドに滴下してください。



3. フタをエッセンシャルオイル収納部に再度取り付けます。エッセンシャルオイルの香りは、扇風機の運転時、空气中に放出されます。



#### 注意：

- ・エッセンシャルオイルは別途購入が必要です。
- ・扇風機の故障を避けるためにも、エッセンシャルオイルをその他の部品に滴下しないでください。

## 製品の仕様

製品名	Xiaomi充電式ミニファン	定格電圧	5 V $\div$
型番	ZMYDFS01DM	定格出力	10 W
充電ケーブル長	0.5 m	入力パラメータ	5 V $\div$ 2 A
本体重量	0.67 kg	電池タイプ	充電式リチウムイオン電池
製品寸法	170×87×250 mm	電池容量	4000 mAh/14.8 Wh
騒音	≦ 48 dB(A)		

委託元：Xiaomi Communications Co., Ltd.

製造元：Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd.  
(Mi エコシステムパートナー企業)

詳細については、[www.mi.com](http://www.mi.com) をご覧ください。

所在地：South Side, 24th Floor, Jinpin Building, Headquarters  
Center, Yongkang City, Zhejiang Province, China

説明書バージョン：V1.3

### ADVERTENCIAS

El uso incorrecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones personales u otros daños.

---

- ⦿ Este aparato es apto para niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si se les ha proporcionado supervisión o instrucciones en relación con su uso de forma segura y comprenden los riesgos implicados. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario, no lo deben realizar niños sin supervisión.
- ⦿ Este aparato no está pensado para su uso por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que se les hayan dado instrucciones en relación con el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- ⦿ Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ⦿ Este aparato contiene baterías que no se pueden sustituir.
- ⦿ No deseche las baterías antiguas de forma incorrecta. Las baterías usadas deben ser descartadas en una instalación de reciclaje profesional.

- 
- ⊗ No utilice el cable de carga suministrado con este ventilador para ningún otro dispositivo.
  - ⊗ Este aparato contiene una batería de iones de litio integrada. No desmonte, golpee, aplaste ni arroje al fuego la batería. Si observa una hinchazón aguda, deje de usar el aparato. No conserve la batería en un ambiente de alta temperatura.
  - ⊗ No use este ventilador en un lugar donde sea fácil que se voltee o donde haya cerca otros objetos inestables.
  - ⊗ No use este ventilador en ambientes cálidos y húmedos como un cuarto de baño.
  - ⊗ No intente desarmar ni reparar usted mismo este ventilador.
  - ⊗ No apriete, doble o tuerza demasiado el cable de carga; esto puede exponer o romper su núcleo.
  - ⊗ No inserte los dedos ni objeto alguno en la rejilla delantera, en la rejilla trasera o en las aspas con el ventilador en funcionamiento.
  - ⊗ Mantenga el cabello y las telas alejados del ventilador para evitar que estos queden atrapados en su interior.
  - ⊗ No utilice ninguna toma eléctrica incorrecta.
  - ⊗ No agite el ventilador manualmente para evitar daños en el mecanismo interno.

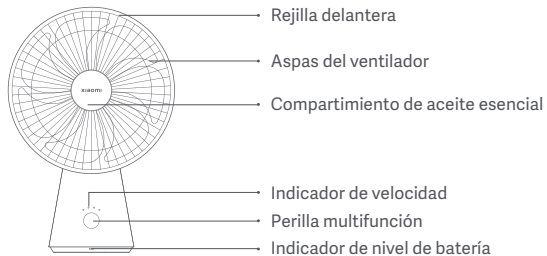
- 
- ⊖ No utilice diluyente, gasolina, detergente o detergente alcalino para limpiar ninguna de las piezas.
  - ⊖ No enjuague el ventilador de forma directa con agua.

#### PRECAUCIONES

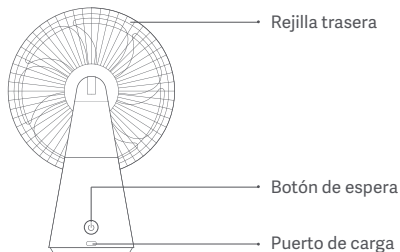
---

- ⚠ Deje de usar el ventilador de inmediato si este emite algún sonido extraño, desprende algún olor, se calienta demasiado, gira de forma irregular o presenta otros errores.
- ⚠ Asegúrese de usar el paquete de baterías que se suministra con el ventilador.
- ⚠ Para evitar daños en la batería, cargue el ventilador tan pronto como se agote la batería.
- ⚠ Limpie inmediatamente el aceite esencial con un paño si se produce algún derrame; este aceite puede producir manchas.
- ⚠ Las mujeres embarazadas o las personas alérgicas al aceite esencial deben utilizar otro tipo de aceite en este ventilador. Los usuarios son responsables de los riesgos que se puedan presentar por el uso de aceite esencial.
- ⚠ Si se utiliza un dispositivo como una computadora con potencia de salida USB baja para cargar el ventilador, es posible que este no se encienda mientras se carga. Se recomienda cargar el ventilador durante algún tiempo antes de encenderlo.

## Descripción del producto

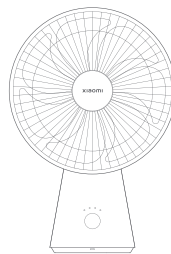


Vista frontal



Vista trasera

## Contenido del paquete:



Ventilador



Cable de carga



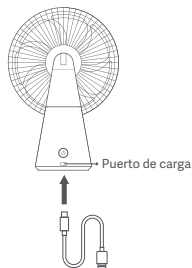
Manual del usuario

Nota: Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz en el manual del usuario(a) son solo para fines de referencia. El producto y sus funciones reales pueden variar debido a las mejoras del este.

# Cómo utilizarlo

## Carga

- Se recomienda cargar por completo el ventilador antes de usarlo.
- Se recomienda utilizar un cargador de 5 V  $\approx$  2 A (el cargador se vende por separado). Conecte el cable de carga incluido al puerto de carga ubicado en la parte inferior del ventilador. A continuación, conecte el ventilador a la alimentación.
- Si el indicador de nivel de batería parpadea, el ventilador se conectó correctamente a la alimentación.
- Es posible utilizar el ventilador conectado a la alimentación o desconectado de esta. Para mantener un rendimiento óptimo de la batería, se recomienda continuar cargando el ventilador, aunque no esté en uso.
- Si se encuentra apagado, el ventilador requiere aproximadamente 3 horas como máximo para cargarse por completo.



## Descripción del indicador de nivel de batería

Estado del ventilador	Nivel de batería	Estado del indicador de nivel de batería
Carga	0 %-30 %	Parpadeando en color naranja
	31 %-99 %	Parpadeando en color blanco
	100 %	Apagado
En funcionamiento, pero no en carga	0 %	Apagado
	1 %-30 %	Naranja
	31 %-99 %	Blanco
	100 %	Apagado

### Notas:

- Cargue el ventilador con un cargador de 5 V  $\approx$  2 A y el cable de carga incluido.
- Se recomienda cargar el ventilador en un ambiente con un rango de temperatura de 0°C a 40°C.
- Siempre cargue y utilice el ventilador sobre una superficie plana y estable.

## Encendiendo/En espera

- Para encender el ventilador por primera vez, presione el botón de encendido.
- Una vez encendido el ventilador, gire la perilla en sentido horario para que el ventilador comience a funcionar y en sentido antihorario para detener el ventilador.
- Si se utiliza el botón de encendido para apagar el ventilador, se debe presionar de nuevo ese botón para encenderlo.

## Cambio de Velocidad

Gire la perilla en sentido horario para aumentar la velocidad y en sentido antihorario para reducirla. En la tabla a continuación, se muestran los indicadores de velocidad correspondientes.

Velocidad	Lenta (1)	Mediana (2)	Rápida (3)	Turbo (4)
Estado del Indicador	●●●●	●*●●	●*●*●	●*●*●*

Nota: \* significa encendido y ● significa apagado.

## Activar/Desactivar la oscilación

Presione la perilla para activar o desactivar la función de oscilación.

## Aviso medioambiental

La batería de iones de litio integrada de este ventilador contiene sustancias químicas que pueden contaminar el medio ambiente. Antes de desechar este ventilador, solicite a un profesional que retire la batería y descártela en una instalación de reciclaje profesional adecuada.

- La batería debe retirarse antes de descartar el electrodoméstico.
- Para retirar la batería debe desconectar el electrodoméstico del suministro de energía.
- Debe descartar la batería de una forma segura.

### Precaución:

- Antes de retirar la batería, asegúrese de que la batería está completamente descargada y que el ventilador está desconectado del suministro de energía.
- Descarte la batería que retiró en una instalación de reciclaje profesional adecuada.
- No deje la batería en entornos de alta temperatura, esto podría provocar que explote.
- Si toca por accidente sustancias derramadas de la batería, lave la zona afectada con abundante agua y busque inmediatamente atención médica.

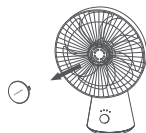
### Pasos para retirar la batería

Advertencia: No se podrá usar el ventilador una vez retirada la batería. Solo se deben completar los siguientes pasos antes de desechar para siempre el ventilador. No desmonte el ventilador para un mantenimiento de rutina por su cuenta.

1. Retire las almohadillas de la base del ventilador y desatornille la cubierta inferior de la base para extraerla.
2. Presione el sujetador del conector del cable que se conecta con la batería y retire el cable. Desenrosque la batería para retirarla.

## Agregar aceite esencial

1. Retire la cubierta del compartimento de aceite esencial.



2. Coloque de 3 a 5 gotas de aceite esencial sobre la almohadilla de algodón de la cubierta.



3. Vuelva a instalar la cubierta en el compartimento de aceite esencial. Al estar en funcionamiento, el ventilador liberará el perfume del aceite esencial en el aire.



### Notas:

- El aceite esencial se debe comprar por separado.
- No coloque gotas de aceite esencial en otros componentes del ventilador para evitar daños en este.

# Especificaciones

Nombre	Mini ventilador recargable Xiaomi	Voltaje nominal	5 V $\overline{=}$
Modelo	ZMYDFS01DM	Potencia nominal	10 W
Longitud del cable de carga	0,5 m	Entrada	5 V $\overline{=}$ 2 A
Peso neto	0,67 kg	Tipo de batería	Batería de iones de litio recargable
Dimensiones del artículo	170 × 87 × 250 mm	Capacidad de la batería	4000 mAh (14,8 Wh)
Ruido	≤ 48 dB(A)		

## Información sobre el cumplimiento de la normativa

### Europa — Declaración de conformidad de la UE



Por la presente, Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio ZMYDFS01DM cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

### Información sobre la eliminación y el reciclaje



Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos no seleccionados. En cambio, se debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando su equipo desechado en un punto de recolección designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Para obtener más información sobre la ubicación y los términos y condiciones de dichos puntos de recogida, póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales.

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricado por: Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd.  
(una empresa Mi Ecosystem)

Para obtener más información, visite [www.mi.com](http://www.mi.com)

Dirección: South Side, 24th Floor, Jinpin Building, Headquarters  
Center, Yongkang City, Zhejiang Province, China

Versión del manual del usuario: V1.3

### AVISOS

O uso inadequado do dispositivo pode causar choques elétricos, incêndio, ferimentos pessoais ou outros danos.

---

- ⊙ Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenham experiência e conhecimento, desde que recebam supervisão ou instruções sobre como usar o aparelho de maneira segura e entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Além disso, também não podem limpá-lo nem realizar manutenção sem supervisão.
- ⊙ Este aparelho não foi projetado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou motora reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções para utilizar o dispositivo de uma pessoa responsável pela segurança do usuário.
- ⊙ As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
- ⊙ Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.
- ⊙ Não descarte as baterias antigas de forma inadequada. As baterias usadas devem ser descartadas em uma instalação de reciclagem profissional.

- 
- ⊗ Não use o cabo de carregamento fornecido com este ventilador em nenhum outro dispositivo.
  - ⊗ Este aparelho contém bateria de íons de lítio embutida. Não desmonte, bata, esmague a bateria ou jogue-a no fogo. Se houver uma dilatação grave, não continue usando. Não deixe a bateria em ambiente de alta temperatura.
  - ⊗ Não use este ventilador em um local onde possa cair facilmente ou onde haja outros objetos instáveis por perto.
  - ⊗ Não use este ventilador em ambientes quentes e úmidos, como banheiros.
  - ⊗ Não tente desmontar ou consertar este ventilador sozinho.
  - ⊗ Não aperte, dobre ou torça excessivamente o cabo de carregamento, pois isso pode expor ou quebrar seu núcleo.
  - ⊗ Não insira seus dedos ou objetos na grade frontal, na grade traseira ou nas hélices do ventilador enquanto o ventilador estiver em uso.
  - ⊗ Mantenha cabelos e tecidos longe do ventilador para evitar que fiquem presos.
  - ⊗ Não use nenhuma tomada elétrica inadequada.
  - ⊗ Não agite o ventilador manualmente para evitar danos ao seu mecanismo interno.

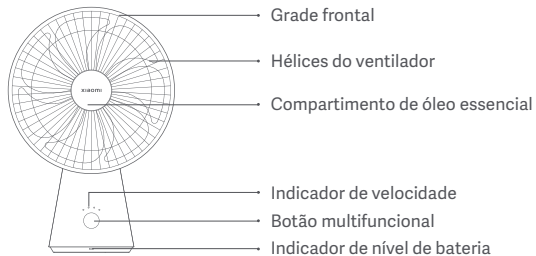
- 
- ⊖ Não use diluente, gasolina, detergente ou detergente alcalino para limpar as peças.
  - ⊖ Não lave o ventilador diretamente com água.

### PRECAUÇÕES

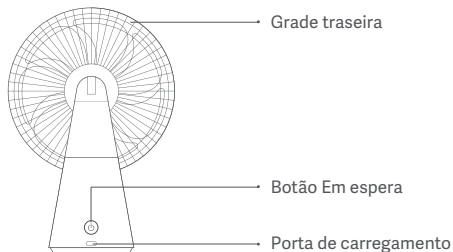
---

- ⚠ Pare de usar o ventilador imediatamente se ele emitir sons incomuns, exalar odores, ficar muito quente, girar irregularmente ou apresentar outros erros.
- ⚠ Certifique-se de usar a bateria fornecida com o ventilador.
- ⚠ Para evitar que a bateria seja danificada, carregue o ventilador o mais rápido possível quando a bateria estiver descarregada.
- ⚠ Limpe imediatamente o óleo essencial com um pano se for derramado acidentalmente, pois poderá causar manchas.
- ⚠ Mulheres grávidas ou pessoas alérgicas a óleo essencial não devem usar este ventilador com óleo essencial. Os usuários são responsáveis por quaisquer riscos que possam surgir do uso do óleo essencial.
- ⚠ Ao usar um dispositivo para carregar o ventilador, como um computador com baixa potência de saída USB, o ventilador pode não ligar durante o carregamento. Recomenda-se carregar o ventilador por um tempo antes de ligá-lo.

## Visão geral do produto

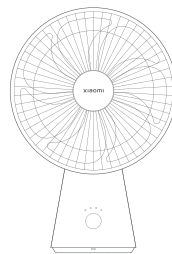


Vista dianteira



Vista traseira

## Conteúdo da embalagem



1 Ventilador



2 Cabo de carregamento



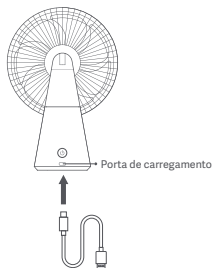
3 Manual do usuário

Observação: As ilustrações do produto, acessórios, e interface do usuário no manual são utilizadas somente para referência. O produto e suas funções podem sofrer alterações devido a melhoramentos.

# Como usar

## Carregamento

- Recomenda-se carregar totalmente o ventilador antes de usar.
- Recomenda-se usar um carregador de 5 V  $\approx$  2 A (O carregador é vendido separadamente). Conecte o cabo de carregamento incluído à porta de carregamento na parte inferior do ventilador. Em seguida, conecte o ventilador à tomada.
- Quando o indicador de nível da bateria estiver piscando, o ventilador estará conectado à tomada com sucesso.
- O ventilador pode ser usado quando conectado ou não à tomada. Para manter o desempenho ideal da bateria, é recomendável continuar carregando o ventilador quando não estiver em uso.
- Quando o ventilador estiver desligado, levará cerca de 3 horas, no máximo, para carregá-lo totalmente.



## Descrição de nível de bateria e indicador

Status do ventilador	Nível de bateria	Status do indicador de nível de bateria
Carregamento	0%–30%	Piscando em laranja
	31%–99%	Branco piscando
	100%	Desligado
Funcionando, mas não está sendo carregado	0%	Desligado
	1%–30%	Laranja
	31%–99%	Branco
	100%	Desligado

### Observações:

- Carregue o ventilador com um carregador de 5 V  $\approx$  2 A e o cabo de carregamento incluído.
- Recomenda-se carregar o ventilador em uma faixa de temperatura ambiente de 0 °C a 40 °C.
- Sempre carregue e use o ventilador em um local plano e estável.

## Ligando/Em espera

- Para ligar o ventilador pela primeira vez, pressione o botão liga/desliga.
- Quando o ventilador estiver ligado, gire o botão no sentido horário para que o ventilador comece a funcionar e gire o botão no sentido anti-horário para pará-lo.
- Se o botão liga/desliga for usado para desligar o ventilador, ele deverá ser usado novamente para ligá-lo.

## Troca de velocidades

Gire o botão no sentido horário para aumentar a velocidade e no sentido anti-horário para diminuir a velocidade. Os indicadores de velocidade correspondentes são mostrados na tabela abaixo.

Velocidade	Lenta (1)	Média (2)	Rápida (3)	Turbo (4)
Status do indicador	●●●●	●●●●	●●●●	●●●●

Observação: ● indica que está ligado e ● indica que está desligado.

## Habilitar/desabilitar a oscilação

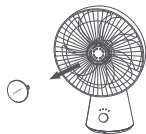
Pressione o botão para habilitar ou desabilitar a função de oscilação.

---

## Adicionar óleo essencial

---

1. Remova a tampa do compartimento de óleo essencial.



2. Coloque 3 a 5 gotas de óleo essencial no disco de algodão na tampa.



3. Reinstale a tampa no compartimento de óleo essencial. O aroma do óleo essencial será liberado no ar quando o ventilador estiver funcionando.



### Observações:

- O óleo essencial deve ser comprado separadamente.
- Não coloque gotas de óleo essencial em outros componentes do ventilador para evitar danos ao ventilador.

---

## Aviso ambiental

---

A bateria de íons de lítio embutida deste ventilador contém produtos químicos que podem poluir o meio ambiente. Antes de descartar este ventilador, remova a bateria e descarte-a em uma instalação de reciclagem apropriada.

- A bateria deve ser removida do aparelho antes de ser descartada.
- O aparelho deve estar desconectado da rede elétrica ao remover a bateria.
- A bateria deve ser descartada com segurança.

### Cuidado:

- Certifique-se de que o ventilador esteja desconectado da energia e que a bateria esteja totalmente descarregada antes de removê-la.
- Descarte a bateria removida em uma instalação de reciclagem profissional.
- Não deixe a bateria em ambiente de alta temperatura. Caso contrário, pode explodir.
- Se você tocar acidentalmente nas substâncias que vazaram da bateria, lave a área afetada com bastante água e procure atendimento médico imediatamente.

## Etapas de remoção da bateria

**Aviso:** O ventilador não poderá mais ser usado quando a bateria for removida. As etapas a seguir só devem ser concluídas após o descarte permanente do ventilador. Não desmonte o ventilador por conta própria para executar uma manutenção de rotina.

1. Retire os discos da base do ventilador e desparafuse a tampa inferior da base do ventilador para removê-la.
2. Pressione o clipe do conector do cabo que se conecta à bateria e puxe o cabo. Em seguida, desparafuse a bateria para removê-la.

# Especificações

Nome	Miniventilador recarregável Xiaomi	Tensão nominal	5 V $\overline{=}$
Modelo	ZMYDFS01DM	Potência nominal	10 W
Peso líquido	0,67 kg	Entrada	5 V $\overline{=}$ 2 A
Tipo de bateria	Bateria recarregável de íons de lítio	Comprimento do cabo de carregamento	0,5 m
Dimensões do item	170 × 87 × 250 mm	Capacidade da bateria	4000 mAh (14,8 Wh)
Ruído	≤ 48 dB(A)		

## Informações sobre conformidade regulamentar

### Europa — Declaração de conformidade da UE



Por meio desta, o fabricante Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd. declara que o equipamento de rádio tipo ZMYDFS01DM está em conformidade com a diretiva 2014/53/UE. O texto na íntegra da declaração de conformidade da União Europeia está disponível no seguinte endereço de internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

### Informações sobre descarte e reciclagem



Todos os produtos com esse símbolo são resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE, conforme a diretiva 2012/19/UE) que não devem ser misturados ao lixo doméstico não separado. Em vez disso, você deve proteger a saúde humana e o meio ambiente, entregando seu equipamento usado em um ponto de coleta designado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos, indicado pelo governo ou pelas autoridades locais. O descarte e a reciclagem corretos ajudarão a evitar possíveis consequências negativas ao meio ambiente e à saúde humana. Entre em contato com o setor responsável ou as autoridades locais para obter mais informações sobre o local, bem como os termos e condições desses pontos de coleta.

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricante: Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd.  
(Uma empresa Mi Ecosystem)

Para obter mais informações, acesse [www.mi.com](http://www.mi.com)

Endereço: South Side, 24th Floor, Jinpin Building, Headquarters  
Center, Yongkang City, Zhejiang Province, China

Versão do Manual do usuário: V1.3

## تحذيرات

قد يقوم الاستخدام غير الصحيح إلى التعرض لصعقات كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض لإصابة شخصية أو ضرر آخر.

- ⊗ يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المتعلقة به. يجب وضع الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. ولا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة دون إشراف شخص بالغ.
- ⊗ هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أطفال أو أشخاص يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات إلا إذا خضعوا للإشراف أو تم تزويدهم بالإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- ⊗ يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.
- ⊗ يتضمن هذا الجهاز بطاريات غير قابلة للاستبدال.
- ⊗ لا تتخلص من البطاريات القديمة بشكل غير صحيح. يجب التخلص من البطاريات المستعملة في منشأة إعادة تدوير احترافية.

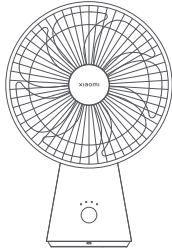
- 
- ⊗ لا تستخدم كابل الشحن المرفق مع هذه المروحة لأي جهاز آخر.
  - ⊗ يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم أيون مدمجة. لا تقم بتفكيك البطارية أو ضغطها أو تحطيمها أو رميها في النار. إذا كان هناك انتفاخ شديد، لا تواصل استخدامها. لا تترك البطارية في بيئة ذات درجة حرارة مرتفعة.
  - ⊗ لا تستخدم هذه المروحة في مكان يمكن سقوطها فيه بسهولة أو كان هناك أجسام غير ثابتة بالقرب منها.
  - ⊗ لا تستخدم هذه المروحة في بيئات حارة ورطبة كالحمام مثلاً.
  - ⊗ لا تحاول إصلاح أو فك هذه المروحة بنفسك.
  - ⊗ تجنب سحب كابل الشحن أو لفه أو ثنيه على نحو مفرط، لأن ذلك قد يكشف الأجزاء الداخلية للسلك أو قد يؤدي إلى كسرها.
  - ⊗ لا تدخل أصابعك أو أي جسم في الشبكة الأمامية أو الشبكة الخلفية أو بين نصلات المروحة عندما تكون المروحة قيد الاستخدام.
  - ⊗ يرجى تجنب اقتراب الشعر والأنسجة من المروحة لكيلا تتشابك مع المروحة وتعلق فيها.
  - ⊗ لا تستخدم أي منفذ كهربائي غير مناسب.
  - ⊗ تجنب إمالة المروحة أثناء دورانها.

- ⊙ لا تهز المروحة بيدك وذلك لتجنب تضرر الأجزاء الميكانيكية الداخلية.
- ⊙ لا تستخدم التنر أو البنزين أو مادة تنظيف أو منظف قلوي لتنظيف الأجزاء.
- ⊙ لا تشطف المروحة بالماء مباشرة.

#### التدابير الوقائية

- ⚠ يرجى التوقف عن استخدام المروحة على الفور إذا صدرت منها أصوات غير مألوفة أو انبعثت منها روائح أو ارتفعت حرارتها بشدة أو كانت تدور على نحو غير منتظم أو بها أخطاء أخرى.
- ⚠ تأكد من استخدام البطارية المرفقة مع المروحة.
- ⚠ لتجنب تلف البطارية، اشحن المروحة في أسرع وقت ممكن عند نفاذ طاقة البطارية.
- ⚠ امسح الزيت العطري فورًا باستخدام قطعة قماش، إذا انسكب عن طريق الخطأ، لأن الزيت العطري قد يسبب بقعًا.
- ⚠ يجب على النساء الحوامل أو الأشخاص الذين يعانون من حساسية من الزيت العطري عدم استخدامه في المروحة. المستخدمون مسؤولون عن أي مخاطر قد تنتج عن استخدام الزيت العطري.
- ⚠ عند شحن المروحة من أحد الأجهزة، مثل الكمبيوتر، حيث تكون طاقة إخراج منفذ USB الموجود بها منخفضة، قد لا تكون المروحة قادرة على التشغيل أثناء الشحن. يوصى بشحن المروحة لفترة من الوقت قبل تشغيلها.

## محتويات العلبة



1  
مروحة



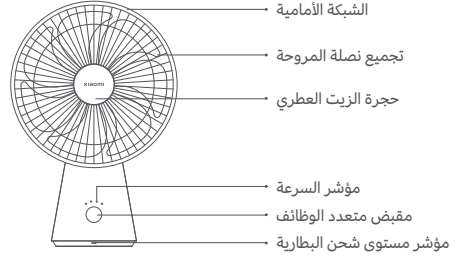
2  
كابل الشحن



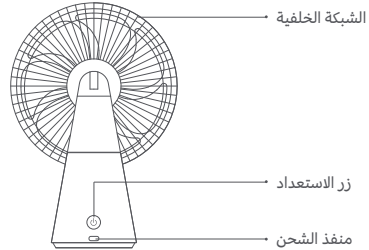
3  
دليل المستخدم

ملاحظة: الرسوم التوضيحية للمنتج والملحقات وواجهة المستخدم في دليل المستخدم يتم توفيرها كمرجع فقط. وقد يختلف المنتج والوظائف الفعلية بسبب إدخال تحسينات على المنتج.

## نظرة عامة حول المنتج



العرض الأمامي

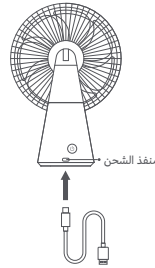


العرض الخلفي

## ما طريقة الاستخدام

### الشحن

- يُستحسن شحن المروحة بالكامل قبل الاستخدام.
- يوصى باستخدام شاحن بجهد 5 فولت=2 أمبير (بياع الشاحن بشكل منفصل). وصل كابل الشحن المرفق بمنفذ الشحن الموجود في أسفل المروحة. ثم وصل المروحة بالطاقة.
- عندما يكون مؤشر مستوى شحن البطارية في حالة وميض، تكون المروحة متصلة بالطاقة بنجاح.
- يمكن استخدام المروحة سواء كانت متصلة بالطاقة أم غير متصلة. وللحفاظ على الأداء الأمثل للبطارية، ينصح بمواصلة شحن المروحة عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- عند إيقاف تشغيل المروحة، فإن شحنها بالكامل يستغرق قرابة 3 ساعات على أقصى تقدير.



### جار التشغيل/الاستعداد

- لتشغيل المروحة للمرة الأولى، اضغط على زر الطاقة.
- عندما تكون المروحة في وضع التشغيل، أدر المقبض في اتجاه عقارب الساعة لتبدأ المروحة في العمل وإيقافها أدر المقبض في الاتجاه المعاكس.
- إذا قمت بإيقاف تشغيل المروحة من خلال زر الطاقة، فيجب عليك استخدامه لتشغيلها مرة أخرى.

### تبدل السرعة

- أدر المقبض في اتجاه عقارب الساعة لزيادة السرعة، ولخفضها أدره في الاتجاه المعاكس. وإليك مؤشرات السرعة المقابلة موضحة في الجدول أدناه.

السرعة	بطيئة (1)	متوسطة (2)	سريعة (3)	تيربو (4)
حالة المؤشر	●●●●	●●●●	●●●●	●●●●

ملاحظة: يشير ● إلى التشغيل ويشير ● إلى إيقاف التشغيل.

### تمكين/ تعطيل التذبذب

- اضغط على المقبض لتمكين وظيفة التذبذب أو تعطيلها.

### وصف مستوى البطارية والمؤشر

حالة المروحة	مستوى البطارية	حالة مؤشر مستوى شحن البطارية
الشحن	0%-30%	يومض برتقالي
	31%-99%	وميض باللون الأبيض
	100%	متوقف
تعمل لكنها ليست قيد الشحن	0%	متوقف
	1%-30%	برتقالي
	31%-99%	أبيض
	100%	متوقف

ملاحظات:

- اشحن المروحة باستخدام شاحن 5 فولت=2 أمبير مستخدماً كابل الشحن المرفق.
- يُوصى بشحن المروحة في نطاق درجة حرارة محيطة يتراوح بين 0 و40 درجة مئوية.
- ضع المروحة دائماً على سطح مستو وثابت عند استخدامها أو شحنها.

## إخطار بيئي

تحتوي بطارية الليثيوم أيون المدمجة في هذه المروحة على مواد كيميائية قد تلوث البيئة. قبل التخلص من هذه المروحة، اطلب من شخص متخصص إزالة البطارية ثم تخلص منها بتسليمها لمنشأة مخصصة لإعادة التدوير.

- تجنب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.
- يجب فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند إزالة البطارية.
- يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.

التنبيهات:

- تأكد من أن المروحة غير موصلة بمصدر طاقة وأن البطارية فارغة بالكامل قبل إزالة البطارية.
- تخلص من البطارية بعد إزالتها بتسليمها لإحدى منشآت إعادة التدوير الاحترافية.
- لا تترك البطارية في بيئة عالية الحرارة، والا فقد تنفجر.
- إذا لمست المواد المتسربة من البطارية عن طريق الخطأ، اغسل المنطقة المصابة بكمية كبيرة من الماء واحصل على العناية الطبية على الفور.

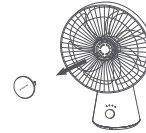
### خطوات إزالة البطارية

تحذير: لن تكون المروحة قابلة للاستخدام بعد إزالة البطارية، ولا يجب إكمال الخطوات التالية إلا عند التخلص من المروحة بشكل نهائي. تجنب تفكيك المروحة بنفسك بغرض إجراء الصيانة الدورية.

1. انزع الواسدات من قاعدة المروحة وفك براغي الغطاء السفلي لقاعدة المروحة لإزالتها.
2. اضغط على مشبك موصل الكابل المتصل بالبطارية واسحب الكابل إلى الخارج. ثم فك براغي البطارية لإزالتها.

## إضافة الزيت العطري

1. قم بإزالة غطاء حجرة الزيت العطري.



2. ضع من 3 إلى 5 قطرات من الزيت العطري على الواسدة القطنية الموجودة في الغطاء.



3. أعد تركيب الغطاء على حجرة الزيت العطري. سيتم إطلاق رائحة الزيت العطري في الهواء عند تشغيل المروحة.



ملاحظات:

- يلزم شراء الزيت العطري بشكل منفصل.
- تجنب وضع قطرات الزيت العطري على المكونات الأخرى للمروحة لتجنب تلفها.

## المواصفات

5 فولت=	الجهد المقدر	الخاص بال مروحة الصغيرة القابلة للشحن من Xiaomi	الاسم
≥ 48 ديسيل (أمبير)	الضوضاء	ZMYDFS01DM	الطراز
170 × 87 × 250 ملم	أبعاد المنتج	5 فولت= 2 أمبير	الإدخال
0.5 م	طول كابل الشحن	10 واط	الطاقة المقدرة
0.67 كجم	الوزن الصافي	بطارية ليثيوم أيون قابلة للشحن	نوع البطارية
		4000 مللي أمبير ساعة (14.8 واط ساعة)	سعة البطارية

## معلومات الامتثال التنظيمي

أوروبا - إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي

بموجب هذا، تعلن شركة Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd. أن نوع جهاز الراديو ZMYDFS01DM يتوافق مع التوجيه 2014/53/EU. النص الكامل لإعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



معلومات التخلص وإعادة التدوير

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقًا للتوجيه 2012/19/EU التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه. للحصول على دليل إلكتروني مفصل، يُرجى الانتقال إلى [www.mi.com/global/service/userguide](http://www.mi.com/global/service/userguide)



العنوان: South Side, 24th Floor, Jinpin Building, Headquarters  
Center, Yongkang City, Zhejiang Province, China

إصدار دليل المستخدم: الإصدار 1.3

تم التصنيع لصالح شركة: Xiaomi Communications Co., Ltd.  
الجهة المصنعة: Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd.  
(إحدى شركات نظام Mi الشامل)  
لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع [www.mi.com](http://www.mi.com)

## ADVERTENCIAS

El uso incorrecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones personales u otros daños.

---

- ⊙ Este aparato no está pensado para su uso por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que se les hayan dado instrucciones en relación con el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- ⊙ Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato.
- ⊙ Este aparato contiene baterías que no se pueden sustituir. Cuando la batería llegue al fin de su vida útil, deseche el aparato de manera apropiada.
- ⊙ No utilice el cable de carga suministrado con este ventilador para ningún otro dispositivo.
- ⊙ Este aparato contiene una batería de iones de litio integrada. No desmonte, golpee, aplaste ni arroje al fuego la batería. Si observa una hinchazón aguda, deje de usar el aparato. No conserve la batería en un ambiente de alta temperatura.

- 
- ⊗ No use este ventilador en un lugar donde sea fácil que se voltee o donde haya cerca otros objetos inestables.
  - ⊗ No use este ventilador en ambientes cálidos y húmedos como un cuarto de baño.
  - ⊗ No intente desarmar ni reparar usted mismo este ventilador.
  - ⊗ No apriete, doble o tuerza demasiado el cable de carga; esto puede exponer o romper su núcleo.
  - ⊗ No inserte los dedos ni objeto alguno en la rejilla delantera, en la rejilla trasera o en las aspas con el ventilador en funcionamiento.
  - ⊗ Mantenga el cabello y las telas alejados del ventilador para evitar que estos queden atrapados en el ventilador.
  - ⊗ No agite el ventilador manualmente para evitar daños en el mecanismo interno.
  - ⊗ No utilice diluyente, gasolina, detergente o detergente alcalino para limpiar ninguna de las piezas.
  - ⊗ No enjuague el ventilador de forma directa con agua.

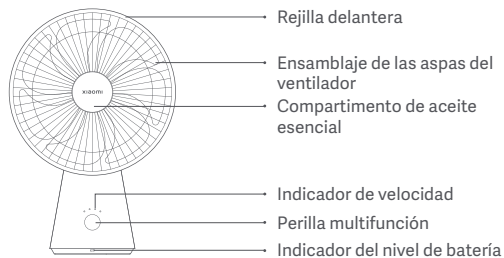
---

## PRECAUCIONES

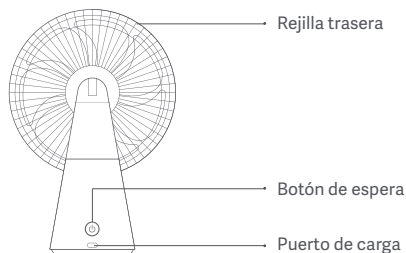
---

- ⚠ Deje de usar el ventilador de inmediato si este emite algún sonido extraño, desprende algún olor, se calienta demasiado, gira de forma irregular o presenta otros errores.
- ⚠ Para evitar daños en la batería, cargue el ventilador tan pronto como se agote la batería.
- ⚠ Limpie inmediatamente el aceite esencial con un paño si se produce algún derrame; este aceite puede producir manchas.
- ⚠ Las mujeres embarazadas o las personas alérgicas al aceite esencial deben utilizar otro tipo de aceite en este ventilador. Los usuarios son responsables de los riesgos que se puedan presentar por el uso de aceite esencial.
- ⚠ Si se utiliza un dispositivo como una computadora con potencia de salida USB baja para cargar el ventilador, es posible que este no se encienda mientras se carga. Se recomienda cargar el ventilador durante algún tiempo antes de encenderlo.

## Descripción del producto

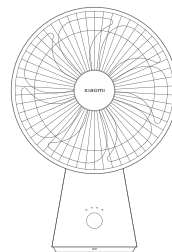


Vista frontal



Vista posterior

## Contenido del paquete



1  
Ventilador



2  
Cable de carga



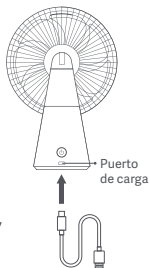
3  
Manual del usuario

Nota: Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz en el manual del usuario(a) son solo para fines de referencia. El producto y sus funciones reales pueden variar debido a las mejoras de este.

# Modo de uso

## Cargando

- Se recomienda cargar por completo el ventilador antes de usarlo.
- Se recomienda utilizar un cargador de 5 V = 2 A (el cargador se vende por separado). Conecte el cable de carga incluido al puerto de carga ubicado en la parte inferior del ventilador. A continuación, conecte el ventilador a la alimentación.
- Si el indicador del nivel de batería parpadea, el ventilador se conectó correctamente a la alimentación.
- Es posible utilizar el ventilador conectado a la alimentación o desconectado de esta. Para mantener un rendimiento óptimo de la batería, se recomienda continuar cargando el ventilador, aunque no esté en uso.
- Si se encuentra apagado, el ventilador requiere aproximadamente 3 horas como máximo para cargarse por completo.



### Descripción del indicador de nivel de batería

Estado del ventilador	Nivel de batería	Estado del indicador del nivel de batería
Cargando	0%–30%	Parpadeo naranja
	31%–99%	Parpadeando en blanco
	100%	Apagado
En funcionamiento, pero no en carga	0%	Apagado
	1%–30%	Naranja
	31%–99%	Blanco
	100%	Apagado

#### Notas:

- Cargue el ventilador con un cargador de 5 V = 2 A y el cable de carga incluido.
- Se recomienda cargar el ventilador en un ambiente con un rango de temperatura de 0 °C a 40 °C.
- Siempre cargue y utilice el ventilador sobre una superficie plana y estable.

## Encendiendo/En espera

- Para encender el ventilador por primera vez, presione el botón de espera.
- Una vez encendido el ventilador, gire la perilla en sentido horario para que el ventilador comience a funcionar y en sentido antihorario para detener el ventilador.
- Si utiliza el botón de espera para apagar el ventilador, debe presionarlo de nuevo para encenderlo.

## Cambio de velocidad

Gire la perilla en sentido horario para aumentar la velocidad y en sentido antihorario para reducirla. En la tabla a continuación, se muestran los indicadores de velocidad correspondientes.

Velocidad	Lenta (1)	Mediana (2)	Rápida (3)	Turbo (4)
Estado del indicador	●●●●	★●●●	★★★★	★★★★★

Nota: ★ significa que está encendido, y ● significa que está apagado.

## Activar/desactivar la oscilación

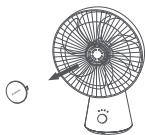
Presione la perilla para activar o desactivar la función de oscilación.

---

## Agregar aceite esencial

---

1. Retire la cubierta del compartimento de aceite esencial.



2. Coloque de 3 a 5 gotas de aceite esencial sobre la almohadilla de algodón de la cubierta.



3. Vuelva a instalar la cubierta en el compartimento de aceite esencial. Al estar en funcionamiento, el ventilador liberará el perfume del aceite esencial en el aire.



### Notas:

- El aceite esencial se debe comprar por separado.
- No coloque gotas de aceite esencial en otros componentes del ventilador para evitar daños en este.

---

## Aviso medioambiental

---

La batería de iones de litio integrada de este ventilador contiene sustancias químicas que pueden contaminar el medio ambiente. Antes de desechar este ventilador, solicite a un profesional que retire la batería y descártela en una instalación de reciclaje profesional adecuada.

- La batería debe retirarse antes de descartar el aparato.
- Para retirar la batería debe desconectar el aparato de la corriente.
- Debe descartar la batería de una forma segura.

### Precauciones:

- Antes de retirar la batería, asegúrese de que la batería está completamente descargada y que el ventilador está desconectado del suministro de energía.
- Descarte la batería que retiró en una instalación de reciclaje profesional adecuada.
- No deje la batería en entornos de alta temperatura, esto podría provocar que explote.
- Si toca por accidente sustancias derramadas de la batería, lave la zona afectada con abundante agua y busque inmediatamente atención médica.

### Pasos para retirar la batería

Advertencia: No se podrá usar el ventilador una vez retirada la batería. Solo se deben completar los siguientes pasos antes de desechar para siempre el ventilador. No desmonte el ventilador para un mantenimiento de rutina por su cuenta.

1. Retire las almohadillas de la base del ventilador y desatornille la cubierta inferior de la base para extraerla.
2. Presione el sujetador del conector del cable que se conecta con la batería y retire el cable. Desenrosque la batería para retirarla.

# Especificaciones

Nombre	Mini Ventilador Recargable Xiaomi	Voltaje nominal	5 V=
Modelo	ZMYDFS01DM	Potencia nominal	10 W
Longitud del cable de carga	0.5 m	Entrada	5 V= 2 A
Peso neto	0.67 kg	Capacidad de batería	4000 mAh (14.8 Wh)
Dimensiones del artículo	170 × 87 × 250 mm	Ruido	≤ 48 dB(A)

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.

Fabricado por: Dream Maker (Zhejiang) Technology Co., Ltd.  
(una empresa Mi Ecosystem)

Para obtener más información, visite [www.mi.com](http://www.mi.com)

Dirección: South Side, 24th Floor, Jinpin Building, Headquarters Center,  
Yongkang City, Zhejiang Province, China

Versión del manual del usuario: V1.3

# WARRANTY NOTICE

---

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC RIGHTS, AND YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS CONVEYED BY LAWS OF YOUR COUNTRY, PROVINCE OR STATE. INDEED, IN SOME COUNTRIES, PROVINCES OR STATES, CONSUMER LAW MAY IMPOSE A MINIMUM WARRANTY PERIOD. OTHER THAN AS PERMITTED BY LAW, XIAOMI DOES NOT EXCLUDE, LIMIT OR SUSPEND OTHER RIGHTS YOU MAY HAVE. FOR A FULL UNDERSTANDING OF YOUR RIGHTS WE INVITE YOU TO CONSULT THE LAWS OF YOUR COUNTRY, PROVINCE OR STATE.

## 1. LIMITED PRODUCT WARRANTY

XIAOMI warrants that the Products are free from defects in materials and workmanship under normal use and use in accordance with the respective Product user manual, during the Warranty Period.

The duration and conditions related to the legal warranties are provided by respective local laws. For more information about the consumer warranty benefits, please refer to Xiaomi's official website <https://www.mi.com/global/support/warranty>.

Xiaomi warrants to the original purchaser that its Xiaomi Product will be free from defects in materials and workmanship under normal use in the period mentioned above.

Xiaomi does not guarantee that the operation of the Product will be uninterrupted or error free.

Xiaomi is not liable for damages arising from non-compliance with the instructions related to the use of the Product.

## 2. REMEDIES

If a hardware defect is found and a valid claim is received by Xiaomi within the Warranty Period, Xiaomi will either (1) repair the product at no charge, (2) replace the product, or (3) refund the Product, excluding potential shipping costs.

## 3. HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

To obtain warranty service, you must deliver the Product, in its original packaging or similar packaging providing an equal degree of Product protection, to the address specified by Xiaomi. Except to the extent prohibited by applicable law, Xiaomi may require you to present proofs or proof of purchase and / or comply with registration requirements before receiving warranty service.

## 4. EXCLUSIONS AND LIMITATIONS

Unless otherwise stipulated by Xiaomi, this Limited Warranty applies only to the Product manufactured by or for Xiaomi and identifiable by the trademarks, trade name or "Xiaomi" or "Mi" logo.

The Limited Warranty does not apply to any (a) Damage due to acts of nature or God, for example, lightning strikes, tornadoes, flood, fire, earthquake or other external causes; (b) Negligence; (c) Commercial use; (d) Alterations or modifications to any part of the Product; (e) Damage caused by use with non-Xiaomi products; (f) Damage caused by accident, abuse or misuse; (g) Damage caused by operating the Product outside the permitted or intended uses described by Xiaomi or with improper voltage or power supply; or (h) Damage caused by service (including upgrades and expansions) performed by anyone who is not a representative of Xiaomi.

It is your responsibility to backup any data, software, or other materials you may have stored or preserved on the product. It is likely that the data, software or other materials in the equipment will be lost or reformatted during the service process, Xiaomi is not responsible for such damage or loss. No Xiaomi reseller, agent, or employee is authorized to make any modification, extension, or addition to this Limited Warranty. If any term is held to be illegal or unenforceable, the legality or enforceability of the remaining terms shall not be affected or impaired. Except as prohibited by laws or otherwise promised by Xiaomi, the after-sales services shall be limited to the country or region of the original purchase. Products which were not duly imported and/or were not duly manufactured by Xiaomi and/or were not duly acquired from Xiaomi or a Xiaomi's official seller are not covered by the present warranties. As per applicable law you may benefit from warranties from the non-official retailer who sold the product. Therefore, Xiaomi invites you to contact the retailer from whom you purchased the product. The present warranties do not apply in Hong Kong and Taiwan.

## 5. IMPLIED WARRANTIES

Except to the extent prohibited by applicable law, all implied warranties (including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose) will have a limited duration up to a maximum duration of this limited warranty. Some jurisdictions do not allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above limitation will not be applied in these cases.

## 6. DAMAGE LIMITATION

Except to the extent prohibited by applicable law, Xiaomi shall not be liable for any damages caused by accidents, indirect, special or consequential damages, including but not limited to loss of profits, revenue or data, damages resulting from any breach of express or implied warranty or condition, or under any other legal theory, even if Xiaomi has been informed of the possibility of such damages. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of special, indirect, or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

## 7. XIAOMI CONTACTS

For customers, please visit the website: <https://www.mi.com/global/support/warranty>

The contact person for the after-sale service may be any person in Xiaomi's authorized service network, Xiaomi's authorized distributors or the final vendor who sold the products to you. If in doubt please contact the relevant person as Xiaomi may identify.

# ГАРАНТИЙНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

---

НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА, А В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА ВАШЕЙ СТРАНЫ, ПРОВИНЦИИ ИЛИ ШТАТА ОНИ МОГУТ БЫТЬ БОЛЕЕ ШИРОКИМИ. В НЕКОТОРЫХ СТРАНАХ, ПРОВИНЦИЯХ И ШТАТАХ ЗАКОНОМ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ ПРЕДУСМОТРЕН МИНИМАЛЬНЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК. КОМПАНИЯ ХАОМИ НЕ ИСКЛЮЧАЕТ, НЕ ОГРАНИЧИВАЕТ И НЕ ПРИОСТАНАВЛИВАЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДРУГИХ ВАШИХ ЗАКОННЫХ ПРАВ. РЕКОМЕНДУЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ЗАКОНАМИ ВАШЕЙ СТРАНЫ, ПРОВИНЦИИ ИЛИ ШТАТА ДЛЯ ПОЛНОГО ПОНИМАНИЯ СВОИХ ПРАВ.

## 1. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ПРОДУКТ

Компания Xiaomi гарантирует, что материалы и качество продуктов исключают возникновение дефектов при условии их нормального использования в соответствии с руководством по эксплуатации в течение гарантийного срока.

Продолжительность и условия правовых гарантий представлены в соответствующих местных законах. Дополнительные сведения о преимуществах гарантий для потребителей см. на официальном веб-сайте Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>.

Компания Xiaomi гарантирует первоначальному покупателю, что материалы и качество ее продуктов исключают возникновение дефектов при условии их нормального использования в течение вышеуказанного периода.

Xiaomi не гарантирует, что работа продукта будет бесперебойной или безошибочной.

Xiaomi не несет ответственности за убытки, понесенные в результате несоблюдения инструкций по использованию продукта.

## 2. СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

Если обнаружен дефект оборудования и компания Xiaomi получила обоснованную претензию в течение гарантийного периода, Xiaomi обязуется (1) выполнить ремонт продукта бесплатно, (2) заменить изделие или (3) возместить стоимость продукта, исключая возможные расходы по доставке.

## 3. КАК ПОЛУЧИТЬ ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы получить гарантийное обслуживание, вы должны доставить продукт в оригинальной или аналогичной упаковке, обеспечив равноценную степень защиты продукта, по адресу, указанному Xiaomi. Компания Xiaomi вправе потребовать предоставить доказательства или доказательство покупки и/или выполнить требования регистрации перед получением гарантийного обслуживания, если иное не предусмотрено законодательством.

## 4. ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Эта ограниченная гарантия распространяется только на продукт, изготовленный компанией Xiaomi или для нее и содержащий ее товарные знаки, торговое наименование или логотип «Xiaomi» либо «Mi», если иное не предусмотрено компанией Xiaomi.

Ограниченная гарантия не распространяется на (а) повреждения в результате стихийных бедствий, например удара молнии, смерча, наводнения, пожара, землетрясения или других экзогенных факторов; (б) следствия халатности; (в) коммерческое использование; (г) внесенные изменения или модификации любой части продукта; (д) повреждения, вызванные использованием продуктов других производителей; (е) повреждения в результате несчастного случая, злоупотребления или неправильного использования; (ж) повреждения, вызванные применением продукта за пределами

разрешенного или допускаемого использования, описанного Xiaomi, а также в результате несоответствующего напряжения или питания; (з) повреждения из-за обслуживания (включая обновления и расширения) лицом, не являющимся представителем компании Xiaomi. Создание резервной копии данных, программного обеспечения и других материалов, которые вы можете хранить на продукте, является вашей ответственностью. Компания Xiaomi не несет ответственности за потерю или переформатирование данных, программного обеспечения и других материалов, содержащихся в оборудовании, в процессе эксплуатации.

Ни один реселлер, агент или сотрудник компании Xiaomi не уполномочен вносить изменения или дополнения в настоящую гарантию. Если какое-либо условие окажется незаконным или юридически недействительным, законность или исполнимость остальных положений не должна быть затронута или нарушена.

Послепродажное обслуживание осуществляется в стране или регионе покупки, за исключением случаев, запрещенных законом, или если иное предусмотрено компанией Xiaomi.

Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не компанией Xiaomi и/или приобретены не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете рассчитывать на гарантию от официального дистрибьютора, который продал продукт. Поэтому компания Xiaomi предлагает обращаться к продавцу, у которого вы приобрели продукт.

Настоящая гарантия не распространяется на Гонконг и Тайвань.

## 5. ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ

За исключением случаев, запрещенных законодательством, подразумеваемые гарантии (включая гарантии товарного состояния и пригодности для конкретной цели) имеют ограниченный срок действия, который не может превышать срок действия настоящей ограниченной гарантии. В некоторых юрисдикциях не допускается ограничение срока действия подразумеваемой гарантии. В таких случаях указанное ограничение не применяется.

## 6. ОГРАНИЧЕНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

За исключением случаев, запрещенных законодательством, компания Xiaomi не несет ответственности за повреждения в результате ДТП, косвенных, специальных или последующих повреждений, включая потерю прибыли, доходов или данных, убытки, возникшие в результате нарушения явных или подразумеваемых гарантий или условий, или по любой другой законной теории, даже если компания Xiaomi была предупреждена о возможности таких повреждений. В некоторых юрисдикциях не допускается исключение или ограничение ответственности за специальные, косвенные или последующие убытки. В таких случаях указанные выше ограничения не применяются.

## 7. КОНТАКТЫ КОМПАНИИ XIAOMI

Подробную информацию для клиентов см. на сайте <https://www.mi.com/global/support/warranty>

Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любое лицо из авторизованной сервисной сети Xiaomi, авторизованный дистрибьютор Xiaomi или продавец, у которого вы приобрели продукт. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к соответствующему лицу в компании Xiaomi.

# GARANTİ BİLDİRİMİ

BU GARANTİ SİZE BELİRLİ HAKLAR VERMEKTEDİR VE BUNLARIN YANI SIRA ÜLKENİZİN, EYALETİNİZİN VEYA DEVLETİNİZİN YASALARIYLA SAĞLANAN BAŞKA HAKLARA DA SAHİP OLABİLİRSİNİZ. NİTEKİM BAZI ÜLKELERDE, EYALETLERDE VEYA DEVLETLERDE TÜKETİCİ YASALARI, BELİRLİ BİR ASGARİ GARANTİ SÜRESİ OLMASINI ZORUNLU KILABİLİR. XIAOMI, YASALARLA AKSİ BELİRTİLMEDİĞİ SÜRECE, SAHİP OLABİLECEĞİNİZ DİĞER HAKLARI HARİÇ TUTMAZ, SINIRLAMAZ VEYA ASKIYA ALMAZ. HAKLARINIZI TAM OLARAK ANLAMAK İÇİN ÜLKENİZİN, EYALETİNİZİN VEYA DEVLETİNİZİN YASALARINA BAŞVURMANIZ RİCA OLUNUR.

## 1. SINIRLI ÜRÜN GARANTİSİ

XIAOMI, Ürünlerin, Garanti Süresi boyunca normal kullanım koşulları altında ve ilgili Ürün kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanılması şartıyla herhangi bir malzeme ve işçilik kusurunun olmadığını garanti eder. Yasal garantilerle ilgili süre ve koşullar ilgili yerel yasalar tarafından sağlanır. Tüketici garantisizle sunulan faydalar hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen Xiaomi'nin resmi web sitesine başvurun: <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Xiaomi, ilk alıcıya, Xiaomi Ürününün yukarıda belirtilen süre zarfında normal kullanım koşulları altında malzeme ve işçilik kusuru bulunmayacağını garanti eder. Xiaomi, Ürünün kesintisiz veya hatasız bir şekilde çalışacağını garanti etmez. Xiaomi, Ürünün kullanımıyla ilgili yönergelere uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

## 2. TELAFİLER

Donanım kusuru bulunması ve Garanti Süresi içinde Xiaomi tarafından geçerli bir hak talebi alınması durumunda Xiaomi, (1) ürünü ücretsiz olarak onaracak, (2) ürünü değiştirecek veya (3) Ürünü iade edecektir (olası nakliye masrafları hariç).

## 3. GARANTİ KAPSAMINDA SERVİSTEN YARARLANMA

Garanti kapsamında servisten yararlanmak için Ürün, orijinal ambalajında veya eşit derecede Ürün koruması sağlayan benzer bir ambalajda Xiaomi tarafından belirtilen adrese teslim etmeniz gerekir. Yürürlükteki yasaların izin vermediği durumlar haricinde Xiaomi, garanti kapsamında servis almadan önce belirli kanıtlar veya satın alma belgesi sunmanızı ve/veya kayıt şartlarına uymanızı gerekli kılabilir.

## 4. İSTİSNALAR VE SINIRLAMALAR

Xiaomi tarafından aksi belirtilmedikçe İşbu Sınırlı Garanti yalnızca, Xiaomi tarafından veya Xiaomi adına üretilip ticari marka, ticari ad ya da "Xiaomi" veya "Mi" logosu ile tanımlanan Ürünler için geçerlidir. İşbu Sınırlı Garanti; (a) yıldırım çarpması, kasırga, sel, yangın, deprem veya diğer harici nedenler gibi doğa olaylarına bağlı hasarlar; (b) İhmal; (c) Ticari kullanım; (d) Ürünün herhangi bir kısmında değişiklik yapılması; (e) Xiaomi dışı ürünlerle kullanımdan kaynaklanan hasarlar; (f) Kaza, suistimal veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar; (g) Ürünü, Xiaomi tarafından açıklanan, izin verilen veya amaçlanan kullanımların dışında ya da uygun olmayan voltaj veya güç kaynağı ile çalıştırmaktan kaynaklanan hasarlar; (h) Xiaomi'nin temsilcisi olmayan herhangi bir kişi tarafından gerçekleştirilen servis işleminden (yükseltmeler ve genişletmeler dahil) kaynaklanan hasarlar için herhangi bir şekilde geçerli olmayacaktır.

Üründe depoladığınız veya muhafaza ettiğiniz tüm verileri, yazılımları veya diğer malzemeleri yedeklemek sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmandaki veriler, yazılımlar veya diğer malzemeler servis işlemi sırasında kaybolabilir veya yeniden biçimlendirilebilir ve Xiaomi bu tür bir hasar veya kayıptan sorumlu değildir. Hiçbir Xiaomi satıcısının, temsilcisinin veya çalışanının işbu Sınırlı Garanti üzerinde herhangi bir değişiklik, genişletme veya ekleme yapma yetkisi yoktur. Herhangi bir koşulun yasadışı veya uygulanamaz olması durumunda, kalan koşulların yasalılığı veya uygulanabilirliği etkilenmez veya zarar görmez. Yasalarla engellenmediği veya Xiaomi'nin farklı vaatlerde bulunduğu durumlar haricinde, satış sonrası hizmetler ilk satın alımın yapıldığı ülke veya bölge ile sınırlı olacaktır.

Usulünce ithal edilmemiş ve/veya Xiaomi tarafından usulüne uygun olarak üretilmemiş ve/veya Xiaomi veya Xiaomi'nin resmi satıcısından usulüne uygun olarak alınmamış ürünler, bu garantiler kapsamında değildir. Yürürlükteki yasalara göre, ürünün satışını yapmış olan, resmi olmayan satıcıların sunduğu garantilerden yararlanabilirsiniz. Bu nedenle, Xiaomi sizi ürünü satın aldığınız satıcıyla iletişim kurmaya davet ediyor. Mevcut garantiler Hong Kong ve Tayvan'da geçerli değildir.

## 5. ZİMNİ GARANTİLER

Yürürlükteki yasaların izin verdiği ölçüde, tüm zimni garantiler (ticari garantiler ve belirli bir amaca uygunluk dahil) işbu sınırlı garantinin azami süresiyle sınırlı bir süreye sahip olacaktır. Yargı mercilerinin, zimni garantinin süresiyle ilgili sınırlamalara izin vermediği durumlarda yukarıdaki sınırlama uygulanmayacaktır.

## 6. HASAR SINIRLAMASI

Yürürlükteki yasalarla engellenmediği ölçüde Xiaomi; kazalardan kaynaklanan zararların yanı sıra kâr, gelir veya veri kaybı, açık ya da zimni herhangi bir garanti veya koşulun ihlali sonucunda ya da başka herhangi bir yasal teori bağlamında ortaya çıkan zararlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın özel veya dolaylı hiçbir zarardan söz konusu zararların olasılığıyla ilgili olarak önceden bilgilendirilmiş olsa bile sorumlu olmayacaktır. Bazı yargı mercilerinde özel veya dolaylı zararların hariç tutulmasına veya sınırlandırılmasına izin verilmez. Bu nedenle yukarıdaki sınırlama veya istisna sizin için geçerli olmayabilir.

## 7. XIAOMI İRTİBAT KİŞİLERİ

Müşterilerin şu web sitesini ziyaret etmesi rica olunur: <https://www.mi.com/global/support/warranty>

Satış sonrası hizmet için irtibat kişisi, Xiaomi yetkili servis ağında çalışan herhangi bir kişi, Xiaomi yetkili dağıtıcıları veya ürünleri satın aldığınız nihai satıcı olabilir. Emin değilseniz lütfen Xiaomi'nin belirleyebileceği ilgili kişiyle iletişime geçin.

# การรับประกันสินค้า

การรับประกันนี้ให้สิทธิที่เฉพาะเจาะจงแก่คุณ และคุณอาจมีสิทธิอื่นๆ ตามกฎหมายของประเทศ มลรัฐ หรือรัฐของคุณ แน่แน่นอนว่า ในบางประเทศ มลรัฐ หรือรัฐ กฎหมาย ผู้บริโภคอาจกำหนดระยะเวลาการรับประกันขั้นต่ำ นอกเหนือจากที่ได้รับอนุญาตตามกฎหมาย XIAOMI จะไม่ยกเว้น จำกัด หรือระงับสิทธิอื่นๆ ที่คุณอาจมี เพื่อความเข้าใจ สิทธิของคุณอย่างถ่องแท้ เราขอเชิญให้คุณค้นคว้ากฎหมายของประเทศ มลรัฐ หรือรัฐของคุณ

## 1. การรับประกันสินค้าแบบจำกัด

XIAOMI รับประกันว่า ผลิตภัณฑ์ที่ปราศจากข้อบกพร่องด้านวัสดุและคุณภาพภายใต้การใช้งานปกติและการใช้งานตามคู่มือผู้ใช้ผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้องในระยะเวลาการรับประกัน ระยะเวลาและเงื่อนไขที่เกี่ยวข้องกับการรับประกันตามกฎหมายจะให้เป็นไปตามกฎหมายในประเทศของคุณตามลำดับ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับประโยชน์จากการรับประกัน สำหรับผู้บริโภค โปรดดูที่เว็บไซต์ทางการของ Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>  
Xiaomi รับประกันต่อผู้ซื้อผลิตภัณฑ์ครั้งแรกว่า ผลิตภัณฑ์ Xiaomi จะไม่มีข้อบกพร่องด้านวัสดุและคุณภาพภายใต้การใช้งานปกติในระยะเวลาตามที่กล่าวไว้ด้านบน  
Xiaomi ไม่รับประกันว่าการทำงานของผลิตภัณฑ์จะไม่ถูกรบกวนหรือปราศจากข้อผิดพลาด  
Xiaomi ไม่มีส่วนรับผิดชอบต่อความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำที่เกี่ยวข้องกับการใช้ผลิตภัณฑ์

## 2. การเยียวยา

หากพบข้อบกพร่องด้านฮาร์ดแวร์ และ Xiaomi ได้รับการอ้างสิทธิที่ถูกต้องภายในระยะเวลารับประกัน Xiaomi จะ (1) ซ่อมแซมผลิตภัณฑ์โดยไม่มีค่าใช้จ่าย (2) เปลี่ยนผลิตภัณฑ์ หรือ (3) คืนเงินค่าผลิตภัณฑ์ โดยไม่รวมค่าจัดส่งที่อาจเกิดขึ้น

## 3. วิธีรับบริการการรับประกัน

ในการรับบริการการรับประกัน คุณต้องส่งผลิตภัณฑ์ในบรรจุภัณฑ์ดั้งเดิม หรือบรรจุภัณฑ์ที่คล้ายคลึงและปกป้องผลิตภัณฑ์ได้เท่าเทียมกัน มายังที่อยู่ระบุไว้โดย Xiaomi เว้นแต่ในขอบเขตที่ต้องห้ามตามกฎหมายที่บังคับใช้ Xiaomi อาจเรียกร้องให้คุณแสดงหลักฐานหรือหลักฐานการซื้อ และ/หรือปฏิบัติตามข้อกำหนดการลงทะเบียนก่อนรับบริการการรับประกัน

## 4. ข้อยกเว้นและข้อจำกัด

เว้นแต่ได้กำหนดไว้เป็นอย่างอื่นโดย Xiaomi การรับประกันแบบจำกัดนี้มีผลกับผลิตภัณฑ์ที่ผลิตโดยหรือเพื่อ Xiaomi และสามารถระบุได้โดยเครื่องหมายการค้า ชื่อการค้า หรือโลโก้ "Xiaomi" หรือ "Mi" เท่านั้น

การรับประกันแบบจำกัดไม่มีผลต่อ (ก) ความเสียหายที่เกิดจากธรรมชาติหรือเหตุสุดวิสัย ตัวอย่างเช่น ฟ้าผ่า ทอร์นาโด น้ำท่วม ไฟไหม้ แผ่นดินไหว หรือเหตุการณ์อื่นๆ (ข) ความปรมาทเลินเล่อ (ค) การใช้เพื่อการค้า (ง) การปรับเปลี่ยนหรือแก้ไขส่วนใดส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์ (จ) ความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานกับผลิตภัณฑ์ที่ไม่ใช่ของ Xiaomi

(ด) ความเสียหายที่เกิดจากอุบัติเหตุ การระเบิด หรือการใช้ในทางที่ผิด (ข) ความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานผลิตภัณฑ์นอกเหนือจากที่ได้รับอนุญาตหรือนอกเหนือ  
วัตถุประสงค์ที่อธิบายไว้โดย Xiaomi หรือใช้แรงดันไฟฟ้าหรือแหล่งจ่ายไฟที่ไม่เหมาะสม หรือ (ซ) ความเสียหายที่เกิดจากการบริการ (รวมถึงการอัปเดตและการขยาย)  
ที่ดำเนินการโดยผู้ที่ไม่ใช่ตัวแทนของ Xiaomi

การสำรองข้อมูล ซอฟต์แวร์ หรือวัสดุอื่นใดที่คุณอาจเก็บหรือรักษาไว้ในผลิตภัณฑ์อยู่ในความรับผิดชอบของคุณ มีแนวโน้มว่าข้อมูล ซอฟต์แวร์ หรือวัสดุอื่นในอุปกรณ์จะ

สูญหายหรือถูกจัดรูปแบบใหม่ในระหว่างกระบวนการให้บริการ Xiaomi จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรือความสูญเสียดังกล่าว

ไม่มีผู้สืบทอด ตัวแทน หรือพนักงานของ Xiaomi ได้รับอนุญาตให้แก้ไข ขยาย หรือเพิ่มเติมใดๆ นอกเหนือการรับประกันแบบจำกัดนี้ หากข้อกำหนดใดๆ ผิดต่อกฎหมายหรือไม่  
สามารถบังคับใช้ได้ ความชอบด้วยกฎหมายหรือการบังคับใช้ข้อกำหนดที่เหลือจะไม่ได้รับผลกระทบหรือความเสียหาย

ยกเว้นการรับประกันที่ห้ามโดยกฎหมาย หรือสัญญาไว้โดย Xiaomi บริการหลังการขายจะจำกัดตามประเทศหรือภูมิภาคของการซื้อผลิตภัณฑ์ครั้งแรก

ผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้รับการนำเข้าอย่างถูกต้อง และ/หรือไม่ได้ผลิตอย่างถูกต้องโดย Xiaomi และ/หรือไม่ได้รับมาอย่างถูกต้องจาก Xiaomi หรือผู้ขายอย่างเป็นทางการของ Xiaomi

จะไม่ได้รับความคุ้มครองตามการรับประกันปัจจุบัน ตามกฎหมายที่บังคับใช้คุณอาจได้รับประโยชน์จากการรับประกันจากผู้ค้าปลีกอย่างไม่เป็นทางการที่ขายผลิตภัณฑ์ ดังนั้น  
Xiaomi ขอแนะนำให้คุณติดต่อผู้ค้าปลีกที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

การรับประกันปัจจุบันไม่บังคับใช้กับฮาร์ดแวร์และได้หวน

## 5. การรับประกันโดยนัย

เว้นแต่ในขอบเขตที่ต้องห้ามตามกฎหมายที่บังคับใช้ การรับประกันโดยนัยทั้งหมด (รวมถึงการรับประกันสภาพการใช้ประโยชน์ในเชิงพาณิชย์และความเหมาะสมสำหรับ  
วัตถุประสงค์เฉพาะ) จะมีระยะเวลาจำกัดจนถึงระยะเวลาสูงสุดของการรับประกันแบบจำกัดนี้ เขตอำนาจศาลบางแห่งไม่อนุญาตให้มีข้อจำกัดเกี่ยวกับระยะเวลาการรับประกัน  
โดยนัย ดังนั้นข้อจำกัดข้างต้นจะไม่ถูกนำมาใช้ในกรณีเหล่านั้น

## 6. ข้อจำกัดความเสียหาย

เว้นแต่ในขอบเขตที่ต้องห้ามตามกฎหมายที่บังคับใช้ Xiaomi จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายใดๆ ที่เกิดขึ้นจากอุบัติเหตุ ความเสียหายโดยอ้อม ความเสียหายพิเศษหรือ  
ความเสียหายที่เกิดตามมา รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการสูญเสียผลกำไร รายได้หรือข้อมูล ความเสียหายที่เป็นผลมาจากการละเมิดเงื่อนไขการรับประกันที่ขัดแย้งหรือโดยนัย  
หรือภายใต้กฎหมายอื่นใด แม้ว่า Xiaomi จะได้รับแจ้งถึงความเป็นไปในการเกิดความเสียหายดังกล่าวก็ตาม เขตอำนาจศาลบางแห่งไม่อนุญาตให้มีข้อยกเว้น  
หรือข้อจำกัดความเสียหายพิเศษ ความเสียหายโดยอ้อม หรือความเสียหายที่เกิดตามมา ดังนั้นข้อจำกัดหรือข้อยกเว้นด้านบนอาจไม่มีผลกับคุณ

## 7. ติดต่อ XIAOMI

สำหรับลูกค้า โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์: <https://www.mi.com/global/support/warranty>

ผู้ติดต่อสำหรับบริการหลังการขายอาจเป็นบุคคลใดก็ได้ในเครือข่ายการให้บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Xiaomi ผู้แทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Xiaomi หรือผู้จำหน่าย

ชั้นสุดท้ายที่ขายผลิตภัณฑ์ให้คุณ หากมีข้อสงสัย โปรดติดต่อบุคคลที่เกี่ยวข้องที่ Xiaomi อาจระบุตัวบุคคลได้

# 保証に関するお知らせ

---

この保証に関するお知らせは、保証についてのお客様の権利を明記したものです。保証に関連する期間および条件については、各地域に適用される法律により規定されています。

製品購入者向けの保証の詳細については、Xiaomiの公式ウェブサイト (<https://www.mi.com/jp/service/warranty/>) を参照してください。また、Xiaomi Japan カスタマーサービスセンター (0120-767-378 9:00~18:00弊社規定休業日を除く) にお問い合わせいただくこともできます。

お問い合わせ先

Xiaomi Japanカスタマーサービスセンター

フリーダイヤル：0120-767-378

受付時間：9:00~18:00(弊社規定休業日を除く)

Email：service.jp@support.mi.com

小米技術日本株式会社

東京都港区赤坂四丁目15番1号 赤坂ガーデンシティ17階

<https://www.mi.com/jp>

# AVISO DE GARANTIA

---

ESTA GARANTIA CONCEDE DIREITOS ESPECÍFICOS. VOCÊ PODE TER OUTROS DIREITOS CONFORME AS LEIS DE SEU PAÍS, PROVÍNCIA OU ESTADO. NA VERDADE, EM ALGUNS PAÍSES, PROVÍNCIAS OU ESTADOS, A LEI DO CONSUMIDOR PODE IMPOR UM PERÍODO MÍNIMO DE GARANTIA. SALVO QUANDO PERMITIDO POR LEI, A XIAOMI NÃO EXCLUI, LIMITA OU SUSPENDE OUTROS DIREITOS QUE VOCÊ POSSA TER. PARA TER UMA COMPREENSÃO GERAL DOS SEUS DIREITOS, CONSULTE AS LEIS DO SEU PAÍS, PROVÍNCIA OU ESTADO.

## 1. GARANTIA LIMITADA DO PRODUTO

A XIAOMI garante que os Produtos estão livres de defeitos de material e fabricação mediante uso normal e de acordo com o respectivo manual de usuário do Produto, durante o Período de Garantia.

A duração e as condições relacionadas às garantias legais são definidas pela respectiva legislação local. Para obter mais informações sobre os benefícios de garantia do consumidor, consulte o site oficial da Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>.

A Xiaomi garante ao comprador original que o Produto Xiaomi estará livre de defeitos de material e fabricação mediante uso normal durante o período mencionado acima.

A Xiaomi não garante que o funcionamento do Produto seja ininterrupto ou livre de erros.

A Xiaomi não é responsável por danos causados devido ao descumprimento das instruções relacionadas ao uso do Produto.

## 2. RECURSOS

Se um defeito de hardware for encontrado e uma reclamação válida for recebida pela Xiaomi dentro do Período de Garantia, a Xiaomi (1) reparará o Produto sem custo, (2) substituirá o Produto ou (3) reembolsará o valor pago pelo Produto, exceto possíveis custos de envio.

## 3. COMO OBTER O SERVIÇO DE GARANTIA

Para obter o serviço de garantia, você deve enviar o Produto na embalagem original ou similar, com um nível equivalente de proteção do Produto, para o endereço especificado pela Xiaomi. Exceto quando proibido pela lei aplicável, a Xiaomi poderá solicitar provas ou o comprovante de compra e/ou requisitos de registro antes de fornecer o serviço de garantia.

## 4. EXCLUSÕES E LIMITAÇÕES

Exceto se estipulado de outra maneira pela Xiaomi, esta Garantia Limitada se aplica apenas ao Produto fabricado pela Xiaomi ou para ela, identificado pela marca registrada, nome comercial ou logotipo "Xiaomi" ou "Mi".

A Garantia Limitada não se aplica a (a) danos causados por fenômenos naturais, por exemplo, queda de raios, inundação, tornados, incêndio, terremoto ou outras causas externas; (b) negligência; (c) uso comercial; (d) alterações ou modificações em qualquer parte do Produto; (e) danos causados pelo uso com produtos que não sejam da Xiaomi; (f) danos causados por acidente, abuso ou uso indevido; (g) danos causados pela operação do Produto fora dos usos permitidos ou previstos pela Xiaomi ou com voltagem ou fornecimento de energia inadequados; (h) danos causados por serviços (incluindo atualizações e expansões) realizados por pessoa que não seja representante da Xiaomi.

É sua responsabilidade fazer backup de todos os dados, software ou outros materiais que você possa ter armazenado ou preservado no produto. É provável que dados, software ou outros materiais no equipamento sejam perdidos ou reformatados durante o serviço. A Xiaomi não é responsável por qualquer dano ou perda.

Nenhum revendedor, agente ou funcionário da Xiaomi está autorizado a fazer qualquer modificação, extensão ou acréscimo a esta Garantia Limitada. Se qualquer termo for considerado ilegal ou inexecutável, a legalidade ou exequibilidade dos demais termos não será afetada nem prejudicada.

Exceto quando proibido por leis ou assegurado de outra forma pela Xiaomi, o serviço pós-venda deve se limitar ao país ou à região da compra original.

Produtos que não foram devidamente importados e/ou não foram devidamente fabricados pela Xiaomi e/ou não foram devidamente adquiridos pela Xiaomi ou por um revendedor oficial da Xiaomi não estão cobertos pelas presentes garantias. De acordo com a legislação aplicável, você pode se beneficiar das garantias do revendedor não oficial que vendeu o produto. Portanto, a Xiaomi recomenda que você entre em contato com o revendedor de quem você comprou o produto.

As presentes garantias não se aplicam em Hong Kong e Taiwan.

## 5. GARANTIAS IMPLÍCITAS

Exceto quando proibido pela lei aplicável, todas as garantias implícitas (incluindo garantias de comercialização e adequação a uma finalidade específica) serão limitadas à duração máxima desta garantia limitada. Algumas jurisdições não permitem limitações na duração de uma garantia implícita, portanto, a limitação acima não se aplicará nesses casos.

## 6. LIMITAÇÃO DE DANOS

Exceto quando proibido pela lei aplicável, a Xiaomi não será responsável por quaisquer danos acidentais, indiretos, especiais ou consequentes, incluindo, entre outros, lucros cessantes, receita ou dados, danos resultantes de qualquer violação de garantia expressa ou implícita, ou condição, ou mediante qualquer outra legalidade, mesmo quando a Xiaomi for informada da possibilidade de tais danos. Algumas jurisdições não permitem a exclusão ou limitação de danos especiais, indiretos ou consequenciais; portanto, a limitação ou exclusão acima pode não se aplicar ao seu caso.

## 7. INFORMAÇÕES DE CONTATO DA XIAOMI

Os clientes devem acessar o site <https://www.mi.com/global/support/warranty>

A pessoa de contato para o serviço pós-venda pode ser qualquer pessoa da rede de serviços autorizada Xiaomi, distribuidores autorizados da Xiaomi ou o fornecedor final que vendeu os produtos para você. Em caso de dúvida, entre em contato com a pessoa responsável indicada pela Xiaomi.

# إشعار الضمان

يمنحك هذا الضمان حقوق محددة، وقد يكون لديك حقوق أخرى بموجب قوانين بلدك أو مقاطعتك أو ولايتك. في الواقع، في بعض البلدان أو المقاطعات أو الولايات، يمكن أن يفرض قانون المستهلك فترة الضمان الأدنى. باستثناء ما يسمح به القانون، لا تستثني XIAOMI أو تحدد أو توقف الحقوق الأخرى التي قد تكون لديك. لفهم حقوقك بشكل كامل، ندعوك لمراجعة قوانين البلد أو المقاطعة أو الولاية.

## 1. لضمان المحدود للمنتج

تضمن XIAOMI أن المنتجات خالية من العيوب الموجودة في المواد والتصنيع في ظل الاستخدام العادي واستخدامها وفقاً لدليل المستخدم الخاص بالمنتج، خلال فترة الضمان. يتم توفير المدة والشروط المتعلقة بالضمانات القانونية بموجب القوانين المحلية المعنية. لمزيد من المعلومات حول مزايا الضمان للمستهلك، يرجى الرجوع إلى موقع Xiaomi الرسمي <https://www.mi.com/global/support/warranty>

تضمن XIAOMI للمشتري الأصلي أن منتج XIAOMI الخاص به سيكون خالياً من عيوب المواد والتصنيع في ظل الاستخدام العادي في الفترة المذكورة أعلاه. لا تضمن XIAOMI تشغيل المنتج دون انقطاع أو خلوه من الأخطاء. XIAOMI غير مسؤولة عن الأضرار الناشئة عن عدم الامتثال للتعليمات المتعلقة باستخدام المنتج.

## 2. الإصلاحات

إذا تم العثور على عيب في الأجهزة واستلمت شركة Xiaomi خلال فترة الضمان مطالبة صالحة، فستقوم XIAOMI إما (1) - بإصلاح المنتج دون مقابل، أو (2) استبدال المنتج، أو (3) رد المنتج، ولا يتضمن ذلك التكاليف المحتملة للشحن.

## 3. كيفية الحصول على خدمة الضمان

للحصول على خدمة الضمان، يجب عليك تسليم المنتج، في عيونه الأصلية أو عبوة ماثلة توفر درجة متساوية من حماية المنتج، إلى العنوان المحدد بواسطة Xiaomi. باستثناء الحد الذي يحظره القانون المعمول به، قد تتطلب منك Xiaomi تقديم أدلة أو دليل على الشراء و / أو الامتثال لمتطلبات التسجيل قبل الحصول على خدمة الضمان.

## 4. الاستثناءات والقيود

ما لم ينص على خلاف ذلك من قبل Xiaomi، ينطبق هذا الضمان المحدود فقط على المنتج الذي تم تصنيعه من قبل أو من أجل XIAOMI ويمكن التعرف عليه من خلال العلامات التجارية أو الاسم التجاري أو شعار "Xiaomi" أو "Mi".

لا ينطبق الضمان المحدود على أي (أ) ضرر ناتج عن أفعال الطبيعة، على سبيل المثال، ضربات البرق أو الأعاصير أو الفيضانات أو الحريق أو الزلازل أو أي أسباب خارجية أخرى؛ (ب) الإهمال؛ (ج) الاستخدام التجاري؛ (د) تعديلات على أي جزء من المنتج؛ (هـ) الضرر الناجم عن الاستخدام مع منتجات غير XIAOMI؛ (و) الضرر الناجم عن حادث أو سوء استخدام أو سوء؛ (ز) الأضرار الناجمة عن تشغيل المنتج خارج الاستخدامات المسموح بها أو المقصودة التي حددتها Xiaomi أو باستخدام مصدر طاقة أو جهد غير مناسب؛ أو (ح) الأضرار الناجمة عن الخدمة (بما في ذلك الترقبات والتوسعات) التي يقوم بها أي شخص غير ممثل لشركة Xiaomi.

تقع على عاتقك مسؤولية الاحتفاظ بنسخة احتياطية من أي بيانات أو برامج أو مواد أخرى ربما تكون قد قمت بتخزينها أو حفظها على المنتج. من المرجح أن البيانات أو البرامج أو المواد الأخرى الموجودة في الجهاز سوف تُفقد أو تتم إعادة تنسيقها أثناء عملية الصيانة، ولا تتحمل XIAOMI مسؤولية هذا الضرر أو الفقدان.

لا يجوز لأي موزع أو وكيل أو موظف لدى Xiaomi إجراء أي تعديل أو تمديد أو إضافة لهذا الضمان المحدود. إذا اعتبر أي شرط غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ، فإن قانونية أو قابلية تطبيق الشروط المتبقية لن تتأثر أو تقل فاعليتها.

باستثناء ما تحظره القوانين أو ما تعهدت به Xiaomi، تقتصر خدمات ما بعد البيع على بلد أو منطقة الشراء الأصلي. لا تشمل الضمانات الحالية المنتجات التي لم تستورد و / أو لم يتم تصنيعها على النحو المطلوب من قبل شركة Xiaomi و / أو لم يتم الحصول عليها من شركة Xiaomi أو بائع رسمي تابع لها. وفقًا للقانون المعمول به، قد تستفيد من ضمانات بائع التجزئة غير الرسمي الذي باع المنتج. لذلك، تناشدك شركة Xiaomi بالاتصال ببائع التجزئة الذي اشترت منه المنتج. لا تنطبق الضمانات الحالية في هونغ كونغ وتايوان.

## 5. الضمانات الضمنية

باستثناء الحد الذي يحظره القانون المعمول به، فإن جميع الضمانات الضمنية (بما في ذلك الضمانات الخاصة بالتسويق والصلاحية لغرض معين) ستكون محدودة المدة حتى الحد الأقصى لمدة هذا الضمان المحدود. لا تسمح بعض السلطات القضائية بفرض قيود على مدة الضمان الضمني، لذلك لن يتم تطبيق القيود المذكورة أعلاه في هذه الحالات.

## 6. الحد من الأضرار

باستثناء الحد الذي يحظره القانون المعمول به، لن تكون Xiaomi مسؤولة عن أي أضرار ناجمة عن حوادث أو أضرار غير مباشرة أو خاصة أو تبعية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، خسارة الأرباح أو الإيرادات أو البيانات، أو الأضرار الناتجة عن أي خرق صريح أو ضمني. الضمان أو الشرط، أو تحت أي نظرية قانونية أخرى، حتى لو تم إبلاغ Xiaomi بإمكانية حدوث مثل هذه الأضرار. لا تسمح بعض السلطات القضائية باستثناء أو تقييد الأضرار الخاصة أو غير المباشرة أو التبعية، لذلك قد لا ينطبق عليك التقييد أو الاستثناء الوارد أعلاه.

## 7. جهات اتصال XIAOMI

بالنسبة للعملاء، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني: <https://www.mi.com/global/support/warranty>

يمكن أن يكون الشخص المسؤول عن خدمة ما بعد البيع أي شخص في شبكة الخدمات المعتمدة لشركة Xiaomi أو الموزعين المعتمدين لشركة Xiaomi أو البائع النهائي الذي قام ببيع المنتجات لك. إذا كنت في شك، فيرجى الاتصال بالشخص المعني، حيث قد تحدده Xiaomi.

# NOTIFICACIÓN DE GARANTÍA

---

ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE TENGA OTROS DERECHOS EXPRESADOS POR LEYES DE SU PAÍS, PROVINCIA O ESTADO. EFECTIVAMENTE, EN ALGUNOS PAÍSES, PROVINCIAS O ESTADOS, LA LEY DEL CONSUMIDOR PUEDE IMPONER UN PERÍODO DE GARANTÍA MÍNIMO. SALVO QUE LO PERMITA LA LEY, XIAOMI NO EXCLUYE, LIMITA NI SUSPENDE OTROS DERECHOS QUE PUDIERA TENER. PARA LA COMPRESIÓN TOTAL DE SUS DERECHOS, LE RECOMENDAMOS QUE CONSULTE LAS LEYES DE SU PAÍS, PROVINCIA O ESTADO.

## 1. GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO

XIAOMI garantiza que los productos carece de defectos tanto en materiales como en mano de obra en condiciones de uso normal y de acuerdo con el manual del usuario del producto respectivo durante el período de garantía.

La duración y las condiciones relacionadas con las garantías legales están previstas por las leyes locales respectivas. Para obtener más información sobre los beneficios de la garantía para el consumidor, consulte el sitio web oficial de Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>.

Xiaomi garantiza al comprador original que su producto Xiaomi carecerá de defectos en materiales y mano de obra en condiciones de uso normal en el período de garantía.

Xiaomi no garantiza que el funcionamiento del Producto sea ininterrumpido o sin errores.

Xiaomi no es responsable de los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones relacionadas al uso del producto.

## 2. RECURSOS LEGALES

Si se encuentra un defecto de hardware y Xiaomi recibe una reclamación válida dentro del período de Garantía, Xiaomi (1) reparará el producto sin cargos, (2) reemplazará el producto, o bien (3) reembolsará el producto, sin los costos de envío.

## 3. CÓMO OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA

Para obtener el servicio de garantía, debe devolver el producto en su embalaje original o en un embalaje similar que proporcione un grado igual de protección del producto, a la dirección especificada por Xiaomi. Salvo en la medida en que lo prohíba la ley aplicable, Xiaomi puede exigirle que presente pruebas o comprobantes de compra y/o que cumpla con los requisitos de registro antes de recibir el servicio de garantía.

## 4. EXCLUSIONES Y LIMITACIONES

Salvo que Xiaomi estipule lo contrario, esta Garantía limitada solo rige para el producto fabricado por Xiaomi o para Xiaomi, e identificable por las marcas comerciales, el nombre comercial o el logotipo de "Xiaomi" o "Mi".

La garantía limitada no se aplica a ningún (a) daño debido a causas naturales o fuerza mayor, por ejemplo, rayos, tornados inundaciones, incendio, terremoto u otra causa externa; (b) negligencia; (c) uso comercial; (d) alteraciones o modificaciones a cualquier parte del Producto; (e) daño provocado por el uso con los productos que no son de Xiaomi; (f) daño provocado por accidente, abuso o uso indebido; (g) daño provocado por el funcionamiento del Producto fuera de los usos permitidos o a los que estaba destinado según lo describe Xiaomi o con la energía o el voltaje inadecuados; (h) daño provocado por servicio (incluidas actualizaciones o expansiones) realizado por cualquiera que no sea un representante de Xiaomi.

Es su responsabilidad hacer copia de seguridad de todo dato, software u otros materiales que pudiera haber guardado o preservado en el Producto. Es probable que los datos, software u otros materiales en el equipo se pierdan o se vuelvan a formatear durante el proceso de servicio, Xiaomi no será responsable de tal daño o pérdida.

Ningún revendedor, agente o empleado de Xiaomi está autorizado a hacer ninguna modificación, extensión o adición a esta Garantía limitada. Si se considera que cualquier término es ilegal o inexigible, la legalidad o aplicabilidad de los términos restantes no se verá afectada ni perjudicada. Salvo que las leyes lo prohíban o Xiaomi haya prometido lo contrario, los servicios de posventa se limitarán al país o la región de la compra original. Los productos que no fueron importados debidamente ni fueron fabricados debidamente por parte de Xiaomi o que no se adquirieron debidamente de Xiaomi o de un vendedor oficial de Xiaomi no están cubiertos por las presentes garantías. Según la ley vigente, usted se podrá beneficiar de las garantías de minoristas no oficiales que vendieron el producto. Por lo tanto, Xiaomi lo invita a comunicarse con el minorista a quien le compró el Producto. Las presentes garantías no rigen en Hong Kong ni Taiwán.

## 5. GARANTÍAS IMPLÍCITAS

Salvo en la medida que lo prohíba la ley vigente, todas las garantías implícitas (incluidas las garantías de comerciabilidad y adecuación a un fin determinado) tendrán una duración limitada hasta una duración máxima de esta garantía limitada. Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior no se aplicará en estos casos.

## 6. LIMITACIÓN DE DAÑOS

Salvo en la medida que lo prohíba la ley vigente, Xiaomi no será responsable de ningún daño ocasionado por accidentes, indirecto, especial o consecuente, que incluye, entre otros, la pérdida de ganancias, ingresos o datos que resultare del incumplimiento de cualquier garantía o condición expresa o implícita, o bajo cualquier otra teoría legal, incluso en caso de que se haya informado a Xiaomi de la posibilidad de tales daños. Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o la limitación de daños especiales, indirectos o consecuentes, por lo que es posible que no se aplique la limitación o exclusión anterior para usted.

## 7. CONTACTOS DE XIAOMI

Para clientes, visite el sitio web: <https://www.mi.com/global/support/warranty>

La persona de contacto para el servicio de posventa podrá ser cualquier persona en la red de servicio autorizado de Xiaomi, los distribuidores autorizados de Xiaomi o el vendedor final que le vendió los productos a usted. Si tiene alguna duda, comuníquese con la persona correspondiente que Xiaomi identifique.

# INFORMACIÓN EXCLUSIVA PARA MÉXICO GARANTÍA LIMITADA

Importador y/o Comercializador: XIAOMI SOFTWARE DE MEXICO S DE RL DE CV ("XIAOMI"), BLVD. LAGO ZURICH 219, PISO 9 902 Y 903, AMPLIACION GRANADA, MIGUEL HIDALGO, CIUDAD DE MEXICO, C.P. 11529. TEL. (+52) 55 2875 1676

XIAOMI garantiza este producto contra defectos en los materiales y mano de obra por un periodo de un año (doce meses) a partir de la fecha de entrega al consumidor. Durante el periodo de la garantía, XIAOMI, en su determinación y en la medida en que la ley lo permita (1) reparará el Producto sin cargo alguno con piezas nuevas o piezas de XIAOMI genuinas usadas anteriormente que se haya comprobado que cumplen los requisitos de funcionamiento de XIAOMI, (2) cambiará el Producto por uno de reemplazo del mismo modelo (o, con su consentimiento, uno que sea equivalente o sustancialmente similar al producto original en cuanto a sus funciones, por ejemplo, un modelo diferente con las mismas funciones o el mismo modelo en otro color) que sea nuevo o contenga piezas nuevas o piezas de XIAOMI genuinas usadas anteriormente que se haya comprobado que cumplen los requisitos de funcionamiento de XIAOMI, o (3) reembolsará el precio de compra original.

## ¿Qué no tiene cobertura? (Excepciones)

Esta garantía limitada excluye en los siguientes casos:

- (a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- (b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que incluye.
- (c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por XIAOMI o el comercializador responsable respectivo.

## Cómo Obtener Servicio de Garantía

El consumidor debe presentar el producto junto con esta garantía, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió, o la factura, o recibo o comprobante, en el que consten los datos específicos del producto objeto de la compraventa. En cualquiera de los centros de servicios autorizados por XIAOMI, XIAOMI se compromete a cambiar o reparar el producto, así como todas las piezas y componentes defectuosos del mismo incluyendo la mano de obra y gastos de transportación que deriven de su cumplimiento, dentro de su red de servicio. sin ningún costo para el consumidor.

Para hacer valida la garantía y para compra de partes, componentes, refacciones, consumibles y accesorios puede comunicarse con nuestro centro de servicio autorizado más cercano a su localidad al 800 269 2630, en la liga:

<https://www.mi.com/mx/support/service-centre/> y/o acudir con el importador XIAOMI SOFTWARE DE MEXICO S DE RL DE CV("XIAOMI"), BLVD. LAGO ZURICH 219, PISO 9 902 Y 903, AMPLIACION GRANADA, MIGUEL HIDALGO, CIUDAD DE MEXICO, C.P. 11529. TEL. (+52) 55 2875 1676

Producto: \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

No. Serie: \_\_\_\_\_

Fecha de Entrega: \_\_\_\_\_

Antes de enviar el dispositivo al servicio de garantía, se recomienda a los consumidores que efectúen copias de seguridad de la información, programas u otros materiales almacenados en su dispositivo. Es posible que estos datos, programas u otros materiales se pierdan o sean formateados durante el servicio. Xiaomi declina cualquier responsabilidad por las pérdidas o daños.

Xiaomi ofrece derechos adicionales a los derechos establecidos en la Ley Federal de Protección al Consumidor, incluidos los relativos a los productos no conformes. Como tal, los beneficios de la Garantía limitada de XIAOMI de un año son complementarios, no sustituyen a los derechos previstos en la Ley. Los consumidores pueden elegir reclamar los servicios conforme a la Garantía limitada de XIAOMI de un año o conforme a los derechos de las leyes de protección al consumidor.

